# L'Ami du Peuple

JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD

À TOUS NOS LECTEURS -- JOYEUX NOËL ET BONNE, HEUREUSE ET SAINTE ANNÉE

## CONTE DE NOEL

— ✤ —

### SON NOEL

Dans la chambre fraiche au papier clair, fleuri de bluets, la petite malade, presqu'assise dans ses oreillers, prête l'oreille aux bruits du dehors qui lui arrivent par la fenêtre entr'ouverte: c'est la sonnerie légère des attelages d'hiver, le crissement des traineaux qui filent sur la neige froide, les voix des groupes joyeux qui se rendent à l'église pendant que du clocher pointu là-haut, les trois grosses cloches appellent les fidèles à la messe de minuit.

Ce Noel dans son lit ne ressemble guère à ceux qu'elle regarde en elle-même, et elle ferme les yeux pour les mieux voir.

Souvent, elle aussi a marché dans la neige molle qui enveloppait les choses grises et vieilles comme un grand manteau tombé du ciel, et la lune, aux lueurs caressantes, mettait des frissons et des étincelles sur le paysage blanc.

De loin, on apercevait l'église tout illuminée, et le givre qui argentait sa façade la faisait ressembler aux palais qu'elle n'avait vus qu'en images. Comme sur un théâtre lointain, elle voit se succéder beaucoup de petits tableaux. Tout au fond de l'église un peu sombre, se détache l'autel, où la clarté des cierges minces pique des étoiles roses; à droite le rideau fermé cache le mystère de la crèche rustique et attire les curiosités chaque année renouvelées, malgré le décor toujours semblable.

Et voilà que l'église se remplit; les bonnes soeurs, lentes et graves, précèdent les petites filles, qui, deux à deux, se prosternent en cadence au signal de la tapette de bois; les femmes tout emmitouflées, les enfants aux yeux gonflés de sommeil, les cavaliers et leurs blondes et enfin, tout juste avant l'entrée solennelle des enfants de choeur, les hommes, après avoir mis leurs chevaux à l'abri, apportent un parfum de fauve dans leurs gros capots de fourrures couverts de neige qui fond à la tiédeur de l'église, et dont la vapeur se mêle à la fumée bleue de l'encens. Derrière ses yeux fermés, passe et repasse le curé, affairé et hospitalier, et à la tribune, l'organiste essaie en sourdine les cantiques que chanteront à tue-tête, tout à l'heure, les petits garçons de l'école.

Les dernières vibrations des cloches expirent dans l'espace, et le grand silence qui s'est fait ouvrir les yeux de la petite rêveuse. Elle se sent très lasse comme si elle avait parcouru une longue, longue route, et elle se laisse glisser sur ses oreillers dans un demi-sommeil, où elle perçoit vaguement des pas furtifs et des chuchotements... peut-être les préparatifs du réveillon?

Quand elle s'éveille, une table, dressée pour la communion, est près de son lit, et sa mère penchée sur elle lui dit tendrement: "Tu auras aussi ton Noel, ma mignonne, tout est prêt, dans quelques minutes le bon curé viendra..."

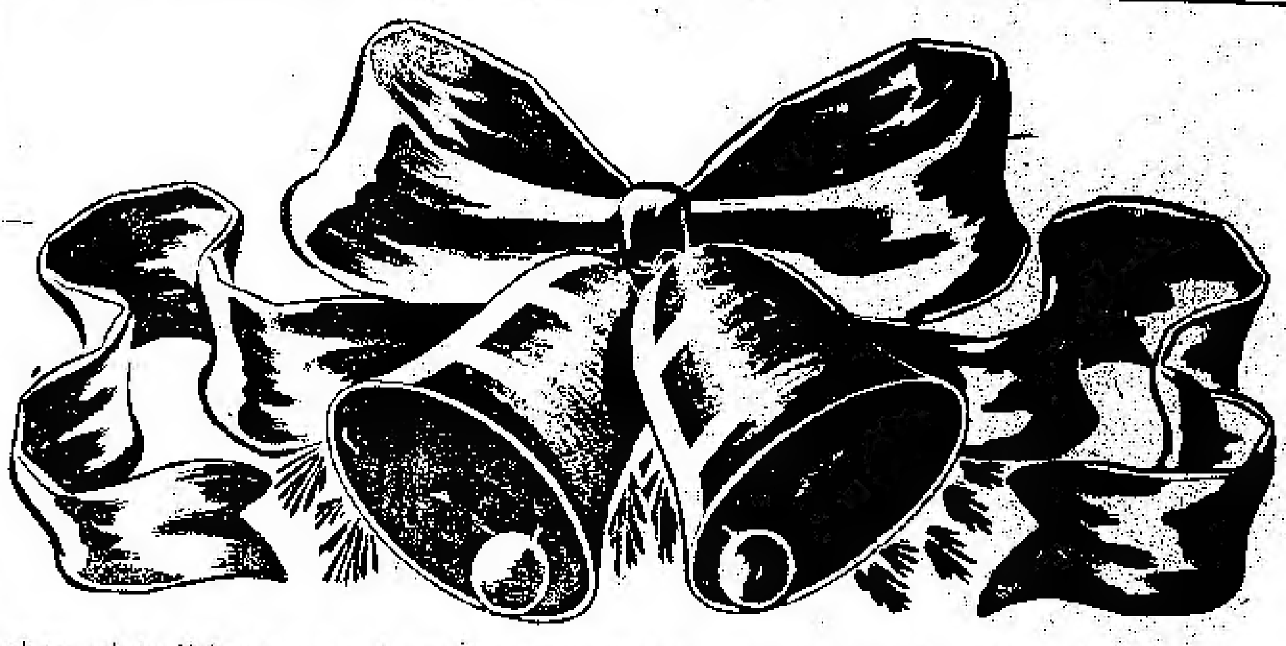
Quelque chose de brisé dans la voix basse, la surprise de ces préparatifs, l'étrange faiblesse qui l'engourdit, révèlent soudain à la jeune fille ce qu'on n'a pas encore osé lui dire, et c'est comme si elle avait toujours su qu'elle s'en irait ce soir. Elle regarde longuement sa mère et celle-ci devine que l'enfant a compris.

... Ainsi c'est fini, elle est presque de l'autre côté de la vie et elle a si peu connu celui-ci! Ses jeux, ses études, ses rêves, la tendresse donnée et reçue, c'était donc toute la vie? Elle a parfois entendu parler de la douleur, du mal, des difficultés qui remplissent l'existence, elle n'en a connu que la beauté et la joie. Le ciel si difficile à conquérir, disait-on, est là, à sa portée, on le lui donne, comme ça ... pour rien.

L'heure grave n'a pour elle ni terreurs, ni angoisse, elle éprouve plutôt un étonnement que ce soit si simple de mourir, et cela la sort de sa torpeur; son âme est attentive pendant que des mains invisibles et douces continuent à détacher les liens fragiles qui la retiennent encore. Et dans l'ombre de la mort, une grande lumière pénètre en elle, son visage pur rayonne, et quand le prêtre s'avance, elle tend les mains vers Jésus qu'elle entrevoit dans une extase.

La mère, à genoux, comprime en elle sa douleur afin d'en dérober toute l'amertume à la petite âme qui passe de la terre au ciel sans même soupçonner que la mort est un brisement et une douleur.

— ✤ —



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Sudbury Motors Ltd.
McLaughlin-Buick - Pontiac
Camions G.M.C.

"Le Service se Continue après la vente"

138 ouest, rue Elm Tél. 6-6521

ENTREPOT GRATIS
pour vos vêtements, Paletots, Robes, etc. hors de saison
de cette façon vous aurez plus de place dans votre garde-robe pour les mois d'hiver en envoyant le tout à
Sudbury Steam Laundry
Entrepôt GRATIS jusqu'au 31 mars
Vous n'êtes chargé que pour le nettoyage

Les souhaits de la Saison a tous nos nombreux Amis et clients Canadiens-Français

Silverman's
depuis 1892

LE PLUS GRAND MAGASIN DU NORD-ONTARIO

"Achetant plus, Nous payons moins cher,
Vendant plus, Nous vendons moins cher."

Dans tous les départements un personnel français à votre service en tout temps.

SUDBURY ONTARIO

Lincoln Shoe Store
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
96 RUE DURHAM SUD
TEL: 8-8047

COUTURE STUDIO
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
TEL: 6-6761
Coin Elm et Elgin

O.-J. GODIN
AVOCAT
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Edifice Frontenac, 18 Durham nord

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
LIBRAIRIE LOISIRS
Là, où tous trouvent DE BONS LIVRES

ON DEMANDE DES COUPEURS de BOIS de PULPE
Longueurs de 8 pieds en Epinette et Sapin dans sa nature (Rough)
CAMPS DANS LES ENVIRONS DE BEARDMORE, ONTARIO
District de Thunder Bay
LES CAMPS SONT PRES DU C.N.R. ET DU CHEMIN PROVINCIAL No 11
Chemins à Camions jusqu'aux Camps
Bonne Pension, Bon Bois et Bon Camp
Pour de plus amples informations, adressez-vous à
BROMPTON PULP & PAPER CO. LIMITED
Téléphone 3-0550
BUREAU de la DIVISION WOOD'S NIPIGON, ONT.
BUREAU DE PLACEMENT
125, rue Elm Est, Sudbury

# Page Editoriale

L'Ami du Peuple
JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD
Directeur: Camille Lemieux. Administratrice: Yvonne Charette.
12, rue Elm Sudbury, Ontario. Tél. 3-0799
O. Leduc, Publicité et Impressions.
Journal entièrement dévoué aux intérêts des Canadiens - Français du nord-Ontario.
L'"Ami du Peuple" paraît tous les jeudis. Il est imprimé à nos ateliers. L'abonnement est de $2 par année, $1.25 pour 6 mois.
"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa"

## LA FETE DE NOEL

Le 25 décembre, nous allons commémorer la naissance temporelle de Jésus, vrai Fils éternel de Dieu et, dans le temps, véritable fils de Marie. Nous méditerons avec reconnaissance les joyeux mystères de Noel, le voyage de Nazareth à Bethléem, la froide réception des hotelleries, la naissance dans une étable, les langes, la crèche, la contemplation de Joseph et de Marie, l'adoration des bergers. Nous avons sans cesse dans le coeur les impressionnantes paroles de l'Ange du Seigneur aux bergers: "Ne craignez point. Voici que je vous annonce une grande joie à laquelle participera tout le peuple. Aujourd'hui, vous est né, dans la ville de David, un Sauveur, le Christ le Seigneur. Ceci vous servira de signe: vous trouverez un Enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche." Nous chantons maintenant dans toutes les langues le cantique nouveau des anges de Dieu: "Gloire à Dieu dans les hauteurs et, sur terre, paix aux hommes de bonne volonté."

Depuis ce temps, la terre est réconciliée avec Dieu; elle commence vraiment à donner de la gloire au Père éternel et le monde redevient précieux, parce qu'il a servi de demeure au Fils de Dieu fait homme. Aujourd'hui, nous voulons de nouveau conquérir les bonnes grâces de Dieu, par la même route royale du Coeur de son divin Fils. Nous orienterons nos esprits vers Dieu; nous installerons dans nos coeurs la plus exquise charité; nous mettrons dans nos vies la pratique des vertus chrétiennes et mariales, le recueillement, la pureté, l'humilité et l'esprit de force. Nous chercherons en tout à conquérir d'autres coeurs, tous les coeurs des hommes, à l'Enfant-Jésus.

Les deux derniers papes ont profité de la fête de Noel pour demander aux fidèles l'installation d'un ordre social nouveau sur la terre. Voici comment on peut interpréter en des formules concises le pressant message des Papes.

Il s'agit de construire un monde meilleur, où la prière, le travail, le dévouement auront leur destination d'apostolat et de sainteté.

Ceux-là seront dignes de travailler à l'avènement de l'ordre nouveau qui auront une personnalité plus forte, unie à un sens plus profond de leurs responsabilités.

La personnalité trouve sa plénitude dans l'éducation adulte et le judicieux emploi des loisirs, que procurent la machine, la technique humaine et le progrès contemporain.

La responsabilité trouve sa valeur dans la donation personnelle, sans souci du confort, avec l'angoisse d'être seul dans l'oeuvre de la restauration du monde.

L'effort personnel sera naturellement plus efficace, s'il se fait avec d'autres frères, en travail d'équipe, avec l'esprit coopératif.

La coopération a plus de portée quand elle tend à restaurer des institutions naturelles: familles, écoles, professions, cités, patries.

Ces institutions trouveront leur plein épanouissement au service de l'Eglise, sous la Royauté du Christ, qui est le vrai prince de la paix et l'unique glorificateur de l'humanité.

Que la fête de Noel inspire les hommes de bonne volonté, qu'elle transforme nos coeurs et guide nos vies pour la plus grande gloire de Dieu!

Thomas Mignault, S.J.

## A TOUS NOS LECTEURS ET AMIS COLLABORATEURS

C'est une joie pour nous que de venir de nouveau à l'occasion de Noel et au début de la Nouvelle Année faire à nos lecteurs et amis, les souhaits d'usage.

Nous voulons que Noel soit pour nous tous un grand renouveau d'Espérance. Espérance dans notre destinée spirituelle. Espérance aussi dans notre destinée temporelle comme peuple et comme individus. L'Enfant-Dieu dans sa crèche attend nos demandes. Implorons-le de nous rendre meilleurs, de nous donner des chefs dignes qui travailleront pour sa gloire et pour la patrie.

Nous souhaitons que 1947 soit une digne et Sainte Année. Qu'elle soit meilleure et plus édifiante que celles qui viennent de s'écouler pour notre pays et pour le monde.

Camille LEMIEUX

Nos professionnels

J.-E. LACOSTE-CHERE
[illegible]

O.-J. GODIN, B. A.
AVOCAT
Edifice Frontenac 13 Durham nord
[illegible]

J.-N. DESMARAIS, B.A.
[illegible]

[illegible]

MAURICE DUBE
[illegible]

LEPAGE Tabaconiste
[illegible]

Seconde Main Fournier
LINGE USAGE ET NON USAGE
38 LAFOREST AVENUE

GALARDO
21 Est, rue Elm
Spécialiste dans
Photos de Mariage, de Famille d'Enfants et Commerciales
Photos Coloriées

LAITERIE STANDARD
[illegible]

Nickel Tire Service
[illegible]

[illegible]
Tél. [illegible]

ENTREPOSAGE GRATIS
[illegible]
Sudbury Steam [illegible]
Nettoyeurs [illegible]

[illegible] DE BONS LIVRES COMME CADEAUX DE NOEL
[illegible]
Livres de tous genres et pour toutes les âges: Romans, Aventures, Histoire, Contes, etc.
LIBRAIRIE LOISIRS

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Salon de Beauté Leblanc
[illegible]

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Eugène Grenon
Epiceries - Viandes
Fruits et Légumes
96 [illegible] Elm

## LE CIEL A BETHLEEM

Jésus, un Dieu, est né dans une étable;
Il vient sauver l'humanité coupable.
Noel! trois fois Noel!

Et c'est du sein de la Vierge très pure
Qu'il a reçu la terreste nature.
Gloire à l'Emmanuel!

Les anges saints, témoins de ce mystère
Ornent le front de la royale Mère
Des étoiles du Ciel.

L'Enfant divin, sur la paille rugueuse,
Sourit, aimable et la terre heureuse.
Joie! et douceur de miel!

L'âne et le boeuf, pauvres et humble bêtes,
En cette nuit, dignes des grandes fêtes,
Sont près du Roi réel.

Et les bergers, guidés par un cantique,
Avec Joseph se rappellent l'antique
Promesse à Israël.

Et quand, porteurs de présents, les Rois Mages
Viendront, dorés comme sur les images,
Ils riront de Babel.

De rayons d'or la masure étincelle,
Et leurs reflets la rendent aussi belle
Que les palais du Ciel.

Il est enfin parmi nous, le Messie
Qu'on attendait, pour rendre à tous la Vie.
Gloire à l'Emmanuel!

Nous l'adorons, cet Enfant, ce doux Verbe,
Et son Amour courbera le superbe.
Noel! Noel! Noel!

Suzanne-R. de Ste CROIX

## LA BUCHE ET LE SOUPER DE NOEL

Fidèle aux anciens usages, pour mon père, la grande fête, c'était la veillée de Noel. Ce jour-là, les laboureurs dételaient de bonne heure; ma mère leur donnait à chacun, dans une serviette, une belle galette à l'huile, une rouelle de nougat, une jointée de figues sèches, un fromage du troupeau, une salade de céleri et une bouteille de vin cuit. Et qui deçi, et qui delà, les serviteurs s'en allaient, pour "poser la bûche au feu", dans leur pays et dans leur maison. Au Mas ne demeuraient que les quelques pauvres hères qui n'avaient pas de famille; et, parfois, des parents, quelque vieux garçon, par exemple, arrivaient à la nuit, en disant:

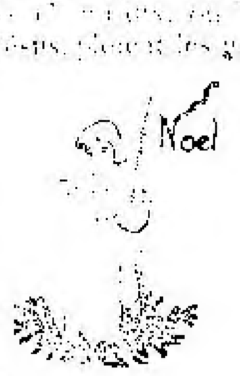
— Bonnes fêtes! Nous venons poser, cousins, la bûche au feu avec vous autres. —

Tous ensemble, nous allions joyeusement chercher la "bûche de Noel", qui — c'était de tradition — devant être un ar

suite à la page 17

## AUTOUR DE LA CRECHE

Sur la paille, dans une grotte,
Repose un tout petit enfant.
Sous le froid intense, il grelotte,
Et même, il se plaint en dormant.
Bientôt, de la sphère céleste,
Viennent des anges, en ce lieu,
Entourant la couche modeste
Où dort le petit Enfant-Dieu.
Voyez ces pâtres; sur la plaine,
Ils accourent d'un pas léger,
Apportant de la blanche laine,
En cadeau pour le nouveau-né.
Ensuite, arrivent les Rois Mages
Vêtus de manteaux somptueux;
Ils veulent rendre leurs hommages
A Celui qui descend des cieux.
Les Mages ont, près de l'étable,
Laissé leurs chameaux, pour l'instant,
[illegible]
[illegible]
[illegible] les anges chantent un cantique
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Jésus, [illegible] les gueux.



Joyeux Noël

# Au Royaume de la Femme

Bonne Année

Yvonne Charette, Directrice.

[illegible]

[illegible] tous les [illegible] pour les [illegible] de nos mystères. [illegible] se briller à [illegible] et de [illegible] les bailleurs de la [illegible] des côtés [illegible] et toute préven- [illegible] berceau du [illegible]

[illegible] attendris- [illegible] la scène de cette [illegible] jamais considéré [illegible] qui vient de donner [illegible] le Fils de Dieu, beau et pur [illegible] céleste détaché du soleil; [illegible], cet Enfant si auguste, [illegible] rayonner toutes les splen- [illegible] parmi les ténèbres de la nuit; [illegible] bergers si heureux qui l'adorent; [illegible] à demi ruinée: cette crèche. [illegible] Puis, dans le lointain, Bethléem [illegible] dans ses plaisirs et dans ses affaires; [illegible] lointain plus mystérieux, les cieux [illegible] tressaillent d'allégresse, toutes les légions des anges qui descendent et qui chantent: "Gloire à Dieu et paix aux hommes de bonne volonté!"

Mgr Dupanloup

## Les Bergers à Berthléem

C'était la nuit de Noel, une belle nuit froide, mais scintillante d'étoiles. Sur la montagne voisine de Bethléem les bergers veillaient tour à tour pour garder leurs troupeaux.

Tout à coup, ils entendirent de délicieuses harmonies qui semblaient venir des profondeurs du ciel.

Puis les voix se rapprochèrent emplissant les airs de leurs accords; enfin les bergers, étonnés et ravis distinguèrent les paroles du cantique: "Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté!"

En même temps, ils aperçurent, flottant dans les espaces, les anges qui leur dirent: "N'ayez point peur. Nous venons vous annoncer une grande joie. Le Sauveur est né! Allez à Bethléem vous trouverez un petit Enfant couché dans une crèche. C'est lui! adorez-le".

La troupe céleste remonta vers les profondeurs étoilées, et les bergers, de plus en plus ravis se dirent l'un à l'autre: Allons à Bethléem.

Mais ne voulant pas se présenter au Sauveur les mains vides, ils se chargèrent des humbles présents que leur permettait leur pauvreté; l'un prit son agneau le plus blanc, l'autre, sa brebis la plus douce, un autre un petit pot de lait le plus crémeux, et tous descendirent le coeur joyeux, l'âme débordant d'espérance.

Ils arrivèrent à l'étable, poussèrent la porte mal jointe, entrèrent d'abord timidement.

Mais la bonne Vierge leur sourit et leur tendit son petit Enfant, le divin Jésus.

Et eux se prosternant, l'adorèrent, les yeux mouillés de douces larmes, plus heureux qu'aucun mortel ne l'avait jamais été. Après quoi, ils s'en retournèrent dans leurs montagnes, louant et bénissant Dieu.

C'est ainsi que furent appelés les premiers auprès du Sauveur, les pauvres et les humbles, bien avant les savants et les rois. Jésus voulut par là nous apprendre à aimer les pauvres, qui sont ses meilleurs amis.

## Noël! Noël

Il était minuit; le monde était plongé dans le repos; rien ne semblait distinguer cette nuit des autres nuits, cependant c'était celle que Dieu avait désignée dès l'éternité pour faire éclater ses miséricordes. C'était son silence que devait rompre l'annonce de la grande nouvelle: "Terre, écoute, cieux prêtez l'oreille, voici qu'un sauveur vous est né". Marie enveloppa de langes son divin Enfant, et le coucha dans une crèche ... Ainsi, dit saint Bernard, une étable est son palais son trône est la crèche. Marie et Joseph forment toute sa cour!"

Vingt siècles après, dans la nuit sereine, remplie d'une paix solennelle, toutes les églises dressent leur masse illuminée et semblent des palais enchantés. A l'intérieur, les foules agenouillées se pressent au pied d'une crèche qui symbolise celle de Bethléem et tous les fronts s'inclinent devant la Toute-Puissance revêtue du néant. Les orgues font vibrer les échos endormis des voûtes et répètent à leur tour: "Il est né, le divin Enfant!"

—✚—

## Courrier de Lysette

D—Est-il convenable, à l'occasion du Jour de l'An, d'envoyer des cartes de bons souhaits à ses oncles et à ses tantes?

LECTRICE

R—Certainement.

D—A l'époque des Fêtes, chaque année, une de mes amies me fait un beau cadeau et malheureusement, moi, je n'ai pas d'argent pour lui en faire un. Je ne gagne qu'un petit salaire et je dois aider ma famille de sorte qu'il ne me reste pas un sou pour faire des étrennes à qui que ce soit malgré mon désir d'être généreuse. Puis-je demander à cette amie de ne rien me donner car je deviens gênée d'accepter ses gentillesses envers moi?—LA MALHEUREUSE MARGUERITE.

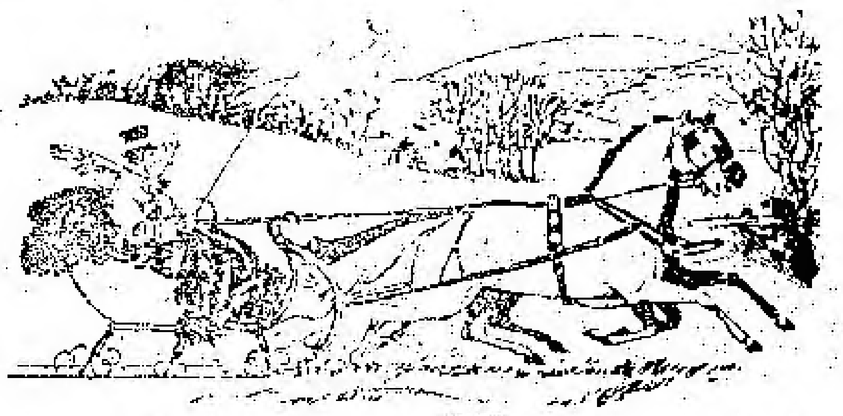
R—Votre amie connait les conditions difficiles dans lesquelles vous vous trouvez et c'est parce qu'elle vous apprécie qu'elle vous offre chaque année un petit souvenir. Contentez-vous de la remerciez en soulignant que vous aimeriez lui prouver de façon tangible

R—Toutes les grand'mères n'ont pas le même goût. Offrez à la vôtre un objet que vous savez devoir lui être agréable, utile, ou pratique: livre, fleurs, pantoufles, liseuse en laine ou autre tricot, tabouret pour ses pieds, jolie boite pour déposer ses lunettes, etc.

D—Suis-je obligé d'inviter la soeur de mon amie, lorsque je prierai cette dernière de venir a la réception que je donnerai bientôt. Ces deux jeunes filles sont à peu près du même âge, mais si ce n'est pas obligatoire, je n'en inviterai qu'une seule. QUI NE VEUT PAS BLESSER.

R—Il est assez difficile de vous borner à inviter une seule de ces jeunes filles.

LYSETTE



## Matin de Noël

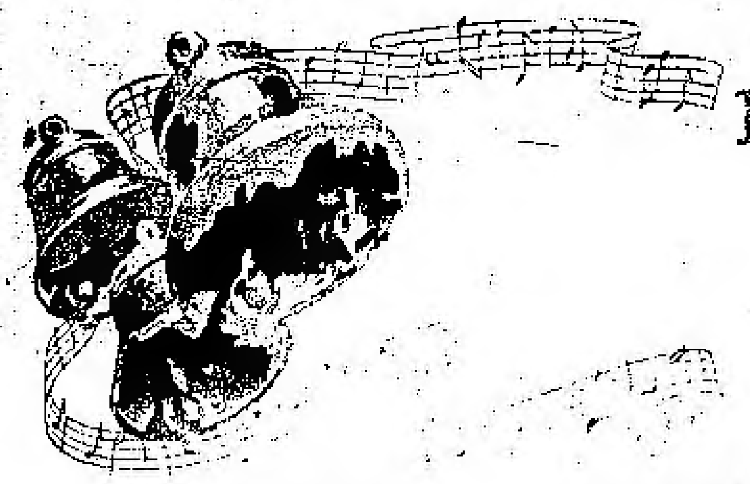
Enfuis le clair d'étoile et l'ombre des traineaux
Glissant avec des voix sur l'argent des côteaux.
Les derniers paysans revenant de l'église,
Ont salué leur toit avant l'aube grise.

Une claire allégresse a traversé la nuit,
Le chant des réveillons s'est tu. Le matin luit.
Sa montante blancheur a baigné les montagnes
Voici sa barre d'or au-dessus des campagnes.

Il a sculpté la route et ses sapins penchés.
De lointains Angélus s'échappent des clochers.
Douce loi de chez nous, matin, cloches sonores.
Tu m'es cher, beau pays envahi par l'aurore!
Je t'aime, ô Canada, tout blanc sous le ciel bleu,
Je t'aime en ton hermine et fêtant l'Enfant-Dieu!

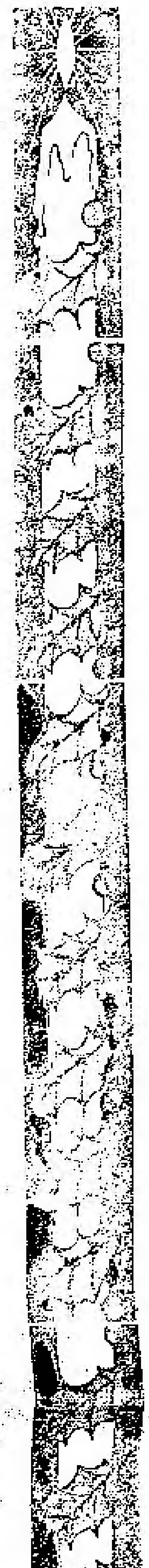
Albert FERLAND

NOEL



# Madame aura une belle table, à Noël

**Des résidences princières aux plus humbles logis, c'est la fête par excellence de la joie et du bonheur ! C'est un jour où nous oublions la grisaille de l'année. C'est pourquoi nous voulons notre maison, parée et accueillante, notre table royalement garnie pour recevoir nos parents et nos amis. Cristallisons autour de nous la joie qui est dans l'air, et mettons tout notre talent à confectionner les mets les plus succulents qui seront dignes de figurer sur la table que nous voulons plus belle que jamais, autour de laquelle se réuniront ceux que nous aimons. Bon Noël, chères amies de notre page.**



## PUNCH AUX FRUITS

1 chopine de jus de citron
5 tasses [2 boites] de jus de pamplemousse
¾ lb. de sucre en poudre
1 citron tranché finement
Glace, ou cubes de glace
1 grosse bouteille de cerises Maraschino avec son jus
5 tasses [2 boites] de jus d'ananas
½ boite de coktail aux fruits
1 moitié d'orange tranchée.

Mélangez le jus de raisins, avec les cerises et leur jus, puis les jus d'ananas et de pamplemousse. Ajoutez le sucre, faites dissoudre parfaitement en brassant jusqu'à dissolution complète, puis ajoutez enfin le cocktail aux fruits et les tranches très fines de citron et d'orange. Mettez dans un bol à punch entouré de glace, ou servez un cube de glace dans chaque verre. Il faut que ce punch soit servi très froid.

Cette recette vous donne 12 verres.

## DINDE FARCIE ET ROTIE

Prenez une dinde de 16 à 18 livres, videz-la, nettoyez-la parfaitement, frottez l'intérieur du corps avec du sel et du poivre, puis remplissez la cavité avec une farce aux huîtres ou au pain. Repliez la pointe de chaque aile vers sa première jointure triangulaire et liez le bout des pattes à la queue. Placez la dinde sur le dos, les pattes en l'air dans la farine, assaisonnez de sel et de poivre puis mettez dans un four chaud. Lorsque la surface de l'oiseau est bien dorée, réduisez la chaleur et arrosez toutes les 15 minutes jusqu'à ce que la dinde soit bien cuite. Il faut généralement 3 heures de cuisson, selon la grosseur de l'oiseau [à peu près 18 à 20 minutes par livre]. Pour l'arrosage, faites fondre 4 cuillerées à soupe de graisse de bacon dans une demitasse d'eau bouillante et versez dans la rôtissoire. Ajoutez l'eau quand elle s'évapore afin d'en avoir une quantité suffisante pour l'arrosage. Tournez la volaille plusieurs fois au cours de la cuisson afin de dorer les côtés et la poitrine. Quand vous pouvez facilement la percer d'une fourchette, enlevez la dinde de la rôtissoire, coupez les ficelles et tirez. Une fois garnie, la dinde présente un aspect vraiment royal.

## SOUPE AU CELERI

1 poule
2 poireaux
5 pintes d'eau
3 branches de céleri
1 oignon
Sel
1 coeur de céleri très finement haché
1 carotte
½ tasse de pâtes alimentaires fantaisistes.

Faites cuire la poule à l'eau froide salée. Ajoutez les légumes, puis laisser mijoter entre 5 à 6 heures. Clarifiez le bouillon. Faites cuire à part les pâtes alimentaires, puis ajoutez-les au bouillon au moment de servir. Parsemez le dessus de chaque assietté de bouillon de céleri très finement haché.

## FARCE QUI PEUT ETRE EMPLOYEE

8 tasses de chapelure sèche
1 chopine de céleri haché
⅔ de tasse de beurre ou autre matière grasse.
poivre au goût
1 petit oignon haché
1 à 2 c. à thé d'assaisonnements variés
½ tasse de persil haché
2 c. à thé de sel

Dans le beurre fondu, faites cuire l'oignon avec le persil et le céleri, pendant quelques minutes. Ajoutez ensuite la chapelure et les assaisonnements, puis brassez ensemble le tout, jusqu'à ce que le mélange soit parfaitement chaud. Farcissez légèrement la dinde, mais ne la remplissez pas entièrement.

## "NIDS D'AMOUR DE NOEL"

1 tasse d'eau chaude
½ tasse de beurre
5 oeufs
½ c. à thé de sel
1½ tasse de farine.

Dans une bassine, mettez l'eau chaude, le sel et le beurre. Quand c'est bien bouillant, travaillez-y la farine jusqu'à ce que le mélange soit bien lié. Laissez refroidir et battez les oeufs un à un. Etendez la pâte et détaillez-la en bandes longues comme le doigt, dressez-les sur une tôle et faites cuire dans un four gai, jusqu'à ce qu'elles soient légères comme des plumes. Laissez refroidir et ôtez-en les dessus pour les remplir de crème fouettée et de fraises.

## PLUM PUDDING AUX PRUNEAUX

2 tasses de pruneaux
1 tasse de fruits glacés
1½ tasse de suif haché
½ de c. à thé de sel
½ de c. à thé de toutes-épices
¼ de c. à thé de muscade
¼ de c. à thé de macis
1 c. à thé de brandy ou d'extrait de citron
1 tasse de raisins sans grains
1 tasse de sucre brun
1 tasse de miettes de pain
1 tasse de farine à gâteau ou à pâtisserie
½ de c. à thé de clous
½ de c. à thé de cannelle
3 oeufs

Faites bouillir les pruneaux dans assez d'eau pour les couvrir, pendant environ 1 minutes, faites ensuite égoutter et enlevez les noyaux. Combinez avec les raisins, les fruits glacés coupés en morceaux, le sucre, le suif et les miettes de pain. Tamisez le sel avec la farine et les épices. Ajoutez les oeufs bien battus et l'extrait de citron ou le brandy et mélangez parfaitement le tout. Mettez dans 4 moules à pouding d'une demi-livre chacun, bien graissés, ne les remplissant qu'aux trois quarts. Couvrez, puis faites cuire à la vapeur pendant 3 heures. Si vous vous servez d'un grand moule, la cuisson prendra de 4 à 5 heures. Servez avec une sauce de votre choix, ou un cognac. Cette recette vous donnera 12 portions.

## BONBON DE MIEL

1 c. à table de gélatine granulée
1½ tasse de sauce aux pommes en conserve
1 c. à thé d'écorce d'orange finement râpée
½ de tasse d'eau
1 tasse de miel
2 c. à table de jus d'orange
¾ de tasse de noix hachées.

Faites tremper la gélatine dans l'eau froide. Faites cuire la sauce aux pommes avec le miel et l'écorce d'orange râpée jusqu'à épaississement prononcé, en brassant constamment. Enlevez du feu, ajoutez la gélatine amollie, puis brassez jusqu'à dissolution complète. Ajoutez le jus d'orange et les noix. Mettez dans un plat de 8 pouces carrés, puis laissez reposer 24 heures, jusqu'à ce que ce soit bien ferme. Coupez en carrés, puis roulez dans le sucre en poudre. — Voilà un bonbon qui fera fureur au temps des fêtes.

## JOYEUX NOEL

## BUCHE DE NOEL

3 jaunes d'oeufs
1 c. à soupe de jus de citron
1 tasse de farine
1 tasse de sucre de fruits
3 blancs d'oeufs
1 c. à thé de poudre à pâte

Battez les jaunes d'oeufs. Additionnez la moitié du sucre, graduellement. Joignez ensuite le jus de citron. Montez les blancs d'oeufs en neige très ferme, puis ajoutez le reste du sucre. Mêlez cette meringue par cuillerées à la première préparation. Tamisez 3 fois la farine avec la poudre à pâte. Incorporez sans trop brasser [illegible]. Faites cuire dans une lèchefrite [illegible] de papier [illegible], [illegible] 15 minutes. Retirez le gâteau, renversez-le immédiatement sur un linge humide. Enlevez le papier. Etendez une couche mince de gelée sur toute la surface. Coupez ensuite le gâteau en trois sections, puis divisez en petites bûches, et recouvrez chacune de glace molle aux blancs d'oeufs. Si vous le préférez, ne la coupez pas, mais gardez-la dans toute sa dimension.

## BONBONS DE NOEL

2 tasses de sucre brun
1 c. à table de poudre à pâte
1 c. à table de beurre
2 c. à table de farine
1 tasse de lait ou de crème claire.
quelques grains de sel.

Mélangez tous les ingrédients ensembles. Faites cuire, en brassant constamment jusqu'à ce que le mélange forme une boule molle dans l'eau froide. Ajoutez de la vanille au goût, battez bien, puis ajoutez des noix hachées si vous les aimez. — Ce bonbon à la crème est léger, mousseux et délicieux.

## FONDANTS AUX NOIX

Mélangez ensemble 1½ tasse de sucre à glacer (préalablement tamisé) avec ¼ de tasse de lait condensé sucré, 2 c. à table de beurre, et ½ c. à thé de vanille. Faites refroidir légèrement. Formez en petites boules, puis roulez dans les noix hachées, ou encore, sans les rouler dans les noix hachées, surmontez-les d'une noix entière. —On peut aussi se servir de cette crème pour farcir des dattes. On peut aussi mettre d'autres essences, à son goût.

## BONNE ET HEUREUSE ANNEE

### DINER DE NOEL

Punch aux fruits
Soupe au céleri servie avec croûtons
Dinde farcie et rôtie
Gelée de canneberges — Petits pois verts au beurre
Pommes de terre servies en coquilles
"Nids d'amour" de Noel — Bûche de Noel
Plum-pudding aux pruneaux
Bonbons divers — Pastilles de menthe
Café

Cite de Sudbury

## Un Appel aux Citoyens de Sudbury et du District

Pendant la saison des vacances de Noel et du Nouvel An en particulier, je tiens à rappeler la nécessité de la prudence et de l'observation minutieuse de toutes les lois du trafique en ce qui concerne les piétons et les véhicules, tout ceci avec le but d'avoir une saison des Fêtes exempte de toute accident pénible qui amène la tristesse dans ce qui devrait être la saison la plus joyeuse de l'année,

Je prie aussi les citoyens de se rappeler le besoin urgent des papiers de rebut, et que tous ces papiers, comme les papiers d'emballements, cartons etc, devraient être amassés.

Il n'y aura pas de tournée pour amasser le papier de rebut en décembre 1946, cependant quand vous en avez près de 100 lvs. S.V.P. appelez le Bureau de la ville 5-5572 et on s'arrangera pour aller le chercher.

C'est dans un esprit d'amitié et de bonne camaraderie, que, de la part de la municipalité de la ville de Sudbury, je vous fais les meilleurs voeux d'un Joyeux Noel et d'une Heureuse Nouvelle Année, et dans les mots de Tiny Tim "Qe Dieu nous bénisse tous."

W. S. BEATON, Maire.


MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**SUDBURY SERVICE STATION**

Propriétaire, J. A. Léonard

SINCERES SOUHAITS POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE ANNEE FRUCTUEUSE ET PROSPERE

**BRUNET & RATHWELL**

POELES — CHAUFFAGE

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**Laiterie Standard**

260,RUE VICTORIA TEL.: 5-5362

SINCERES SOUHAITS POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE ANNEE FRUCTUEUSE ET PROSPERE

**Morse Credit Jewellers**

BIJOUTERIES DE TOUTES SORTES

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**GRANT PLUMBING**

PLOMBERIE DE TOUS GENRES PAR DES EXPERTS

MEILLEURS VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A tous nos Annonceurs, Lecteurs et Amis

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A NOS AMIS CANADIENS-FRANCAIS DE LA

**Fédértion Nationale Ukrainienne**

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE ANNEE FRUCTUEUSE ET PROSPERE
AUX JEUNES LAURENTIENS
ET A TOUTE LA JEUNESSE DE LA REGION

**Les Jeunes Laurentiens**

Conseil Régional

SINCERES SOUHAITS POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**Chas. F. Roffey**

Etabli en 1918

BIJOUTIER ET DIAMANTAIRE
65, RUE ELM EST SUDBURY, ONT.

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE ANNEE FRUCTUEUSE ET PROSPERE

**A. LAFRANCE & FILS, Limitée**

Dans le commerce de la fourrure depuis plus de trente ans
"Du Trappeur au Client"
Marchand de fourrures brutes Entrepôt frigorifique certifié
PELLETIERS
6-8, RUE DURHAM TEL.: 5-5645

**Falcon Shoe Store**

A. Haverlant, gérant

DE LA PART DU GERANT ET DE SON PERSONNEL
SINCERES SOUHAITS POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE ANNEE FRUCTUEUSE ET PROSPERE

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**AGNEW SURPASS SHOE STORES LTÉE**

44, RUE ELM 50, RUE BORGIA

SINCERES SOUHAITS POUR UN
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**FASHION CRAFT SHOPS**

LIMITED

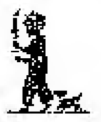
COMPLETS POUR MESSIEURS

**La Pharmacie Michaud**

A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS

MEILLEURS VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

28, RUE DURHAM NORD TELEPHONE: 4-4200



# Le Coin des enfants

— ✤ —

## Ballade de Noël pour les enfants

C'est pour vous petits enfants, et pour vous seuls, que je voudrais être poète, pour vous écrire, en vers menus, une ballade de la Noël. En mots simples et clairs, purs comme votre regard, je voudrais chanter tout bas à votre oreille, pour vous seuls, la nuit où Jésus a voulu naître petit comme vous.

Il fait froid, petits enfants, la terre est dure de la gelée; le vent fait pleurer les arbres. Là-haut le ciel est plein d'étoiles qui brillent et qui brillent, de leur mieux, comme pour se réchauffer.

Voyez la pauvre étable. Le berger y a laissé le boeuf et l'âne et il est parti, à sa chaumière. Il dort près d'un bon feu. Le boeuf et l'âne ont fermé leurs paupières et ils dorment aussi.

Mais d'où viennent ces gens que le froid fait frissonner? Ce sont deux pauvres qui n'ont pu trouver de logis. Marie et Joseph cherchent un abri et c'est l'étable qui les accueillera et les protègera de son toit.

Le boeuf et l'âne leur font place et soudain, sur la paille de la crèche apparaît un petit enfant. Le prodige s'est accompli. Dans le silence du ciel et de la terre, Jésus est né.

Le boeuf et l'âne ne dorment plus. Pour que le froid n'atteigne pas l'enfant, les deux bonnes têtes se sont rapprochées de la crèche, et leur haleine souffle tout doucement sa chaleur sur le nouveau-né endormi.

C'est Jésus qui repose là, petits enfants. C'est Jésus, Fils du Dieu Vivant, qui a tout créé, qui a mis votre coeur dans votre poitrine et votre sang dans vos veines, et qui a répandu en vous la force de la vie.

Il aurait pu naître grand, riche, roi, dans un beau palais. Il a voulu venir au monde comme vous petit, pauvre, humble, et même plus petit, plus pauvre et plus humble que vous, sur de la paille, dans une étable.

En cette nuit, il revient de nouveau, comme autrefois. Les ténèbres couvrent la terre; il fait froid, la bise glace. Il laisse son beau Ciel de gloire et Il descend sur la terre dure de la gelée, où le vent fait pleurer les arbres.

Et à chaque nuit de Noel Il revient pour vous, petits enfants, afin que tous les petits enfants sachent qu'Il a été petit comme eux. Ce sont les petits qu'Il aime, c'est à eux et à ceux qui leur ressemblent qu'Il a promis son Ciel. Et il veut que vous grandissiez comme Lui, en âge et en sagesse, devant Dieu et devant les hommes.

Pensez à cela, petits enfants, en cette nuit de Noel. Endormez-vous en priant le petit Jésus couché dans la crèche. Il reviendra bénir votre sommeil, et ses petites mains feront tomber en votre coeur les semences des vertus qui font la vie pure et belle.

— ✤ —

### NOEL

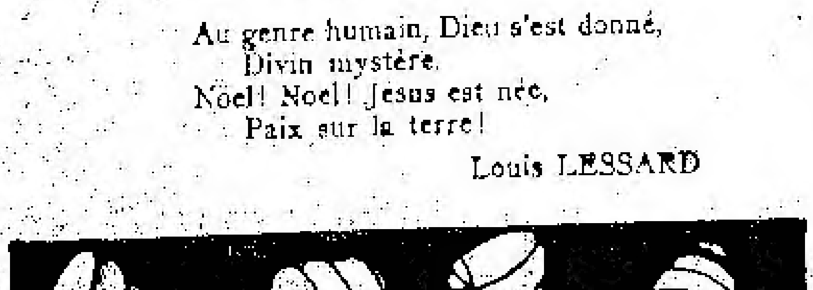
Décembre sur chaque rameau
Pleure sur son givre.
L'étoile des Mages là-haut
Semble de cuivre.

D'un éclat roux, la lune luit
Aux champs de neige
La foule à l'église sans bruit
Entre en cortège.

Tout est silence; étrangement
La nuit frissonne;
Minuit! Dans l'air joyeusement
La cloche sonne.

Au genre humain, Dieu s'est donné,
Divin mystère.
Noel! Noel! Jésus est née,
Paix sur la terre!

Louis LESSARD



### BENEDICTION PATERNELLE

Le jour de l'An au matin, les enfants de familles canadiennes-françaises s'agenouillent devant leur père, et le père les bénit. Cette tradition est une des plus touchantes manifestations de la piété filiale dans nos foyers. L'Eglise l'encourage et la recommande.

### CONTE DE NOEL

— ✤ —

La scène se passe à St-Etienne. Les personnages sont le curé, le bedeau et la sacristine organiste.

La veille de Noel, grande [illegible] dans la sacristie de l'église de St-Etienne. Le bedeau, le vieux Charly et la sacristine, Mlle Catherine T sont [illegible] à monter la crèche de l'Enfant-Jésus.

[illegible] on ne trouve point le petit Jésus! On a beau fouiller dans tous les coins et recoins, [illegible] de petit Jésus! Pourtant, [illegible] là il y a quelque [illegible]. Soudain, apparaît M. le curé avec une boîte sous le bras; il est radieux, la joie [illegible] l'ordinaire [illegible] comme [illegible]

[illegible] le curé, on dirait qu'il est rajeuni de dix ans, [illegible] de Michel.

Mais, demande Mlle C. qui a [illegible] faire cela?

— C'est ma cousine religieuse. Et non seulement elle a fabriqué la perruque, mais elle a aussi rafraîchi le vêtement; je viens juste de le recevoir.

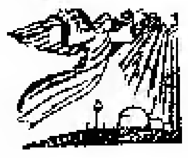
Tout en aidant à placer les toiles, étoiles, lampions, anges et personnages, M. le curé raconte un fait-souvenir, de sa jeunesse... Transportons-nous à l'étable de Betbléem la nuit de Noel. J'imagine que les animaux ont dû manifester le désir de connaître l'Enfant-Jésus et de lui rendre visite à la Crèche... Donc, toutes les bêtes sont là à la porte de l'étable, prêtes à entrer... On commence par les bêtes venimeuses... Chacune ayant le sentiment qu'on leur devait bien cette réparation... on remarque le tact des serpents qui se faufilèrent le long des murs, évitant soigneusement de regarder la Sainte Vierge et passant le plus loin possible de sa personne. Dit le bedeau... Je comprends... ils ont déjà eu affaire à Elle!...

Puis s'amène le lion avec sa crinière qui n'avait jamais été peignée que par les vents du désert, il avait des yeux mélancoliques qui disaient "Je suis le lion! qu'y puis-je? Je ne suis que le Roi des animaux, alors que Jésus est le Roi des hommes!

Remarque le bedeau... C'était quand même beau de sa part... je n'aurais jamais cru cela de lui.

Oui, on ne voyait que sa grande préoccupation de prendre le moins de place possible dans l'étable... La Vierge en eut pitié et voulut le rassurer

### RONDEL DU PETIT NOEL



Le petit Noel en robe de laine,
Dont le coeur est doux comme l'eau qui luit,
Trottinant d'un pied d'enfant dans la nuit,
Fuit des vilains tours dont la vie est pleine.

Il se hausse aux vitres, tient son haleine,
Et met dans les bas un joujou qui luit.
Ce petit Noel en robe de laine,
Dont le coeur est doux comme l'eau qui luit.

Il est plus mignon qu'une châtelaine,
Mais son âme est large autant qu'une plaine.
Tel un papillon fixé sur un fruit,
Le petit Noel en robe de laine
Si pend à la cloche et sonne MINUIT!

Robert Choquette

— ✤ —

d'un sourire semblable à ceux [illegible] compagne, s'arrêta devant qu'elle réservait pour son Fils [illegible] en enfonçant son [illegible] tout [illegible]

Maintenant, au tour du tigre; ce dernier s'excusa [illegible] et [illegible] terre jusqu'à devenir [illegible] de mortifications et de [illegible] ces, une véritable descente de [illegible] lit au pied de la Crèche! [illegible] en quelques secondes, il [illegible] constitua tout entier [illegible] vigneur, une [illegible] la crèche et dans un [illegible] déposa un beau [illegible] ble... et sortit [illegible] tout seul.

[illegible]

En attendant que la [illegible] soit prête, la [illegible] répète sur un harmonium, les cantiques de Noel que devront chanter les enfants Deslauriers pour la première fois... Depuis 15 jours, M. Créjeau, le maître-chantre les a exercés et l'on s'attend à quelque chose de nouveau, sinon de grandiose...

On déguste ce modeste goûter en famille, puis on retourne à la sacristie...

Or, dit le curé, nous étions rendus à la girafe. Comme vous savez, la girafe a un cou long de plusieurs pieds et par conséquent, ne peut entrer dans l'étable, mais elle a trouvé le moyen d'y montrer ses grandes petites dans l'ouverture de la porte; elle se contenta de jeter un regard tout autour, elle considérait que ça "comptait" assez comme ça!

Tout-à-coup un beau petit agneau tout frisé fait irruption dans l'étable bêlant après sa mère... A ses bêlements plaintifs, accourt la mère-moutonne qui insista pour être tondue et de cette belle laine, on ferait une robe sans couture à l'Enfant-Jésus! Mais on lui laissa sa toison en la remerciant...

L'autruche fut plus heureuse; elle profita d'un moment pour pondre son oeuf dans un coin et s'en alla sans bruit. On ne s'en aperçut que le lendemain matin et ce fut l'âne qui le découvrit. Il n'avait jamais rien vu de si dur en fait d'oeuf, il crut à un miracle. Joseph le détrompa de son mieux. Il en fit une omelette.

A l'aube du jour, lorsque les étoiles commencèrent à se retirer, devant les premiers rayons du soleil, un coq suivi de

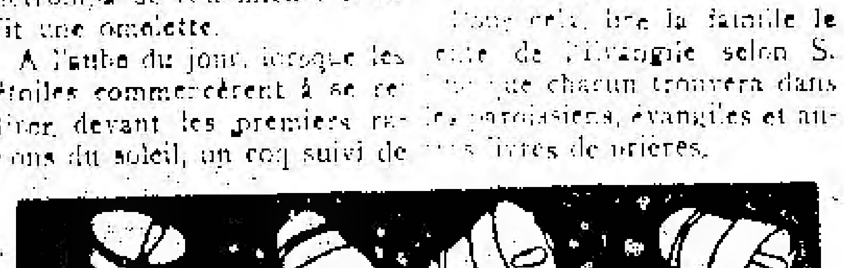
Jusqu'aux singes qui vinrent faire leurs grimaceries. Quant au chien-berger qui guettait aux alentours, il vint tout humblement, la queue serrée entre les pattes de derrière, lécher la main de St Joseph. A peine fut-il sorti de l'étable qu'une belle chatte [illegible] [illegible] autour de la Vierge, voulut même [illegible] pour caresser le petit Jésus et tâcher de l'endormir par son ronron...

Et ce fut ainsi que, après Marie et Joseph, ce furent les animaux qui eurent le bonheur d'être les premiers à rendre leurs hommages et leurs adorations au petit Jésus de la Crèche, le Messie-Sauveur du monde.

Quant aux bergers qui représentaient l'humanité toute entière, ils furent avertis par un ange et par des chants mélodieux qu'un Sauveur était né et ils allèrent en grande hâte lui présenter leurs hommages [illegible] et de reconnaissance...

[illegible] dans quelques semaines, [illegible] aux Rois [illegible] pour aller en leur sainte [illegible] au jour des Rois ou l'Epiphanie de notre mystère [illegible] mortification de nos sens et [illegible] sincère pénitence.

Pour cela, lire la famille le [illegible] de l'Evangile selon S. [illegible] que chacun trouvera dans les paroissiens, évangiles et autres livres de prières.



## LETTRE D'OTTAWA

par ANDRE LAFLECHE
Correspondant spécial de L'Ami du Peuple

—O—

### CHAMBARDEMENT MINISTERIEL—NOUVEAUX MINISTERES MAIS LES MEMES MINISTRES—ISLEY A LA JUSTICE, ABBOT AUX FINANCES ET ST-LAURENT MINISTRE DE L'EXTERIEUR—CE DERNIER REMPLACERA-T-IL M. KING?

—O—

Le premier ministre est à remanier son cabinet. C'est son droit. Et comme il l'a dit, cela se fait souvent en Grande-Bretagne. L'exemple venant de si haut, il y va de tout son coeur. Coup sur coup il a annoncé deux chambardements. Le ministre des Finances, M. J.-L. Ilsley, devient ministre de la Justice. M. Louis Saint-Laurent abandonne le portefeuille de la Justice pour s'occuper exclusivement des Affaires extérieurs. M. Douglas Abbott est devenu ministre des Finances, tout en conservant, pendant une couple de jours, celui de la Défense nationale.

Tout de suite un journal de Québec a laissé entendre que M. Hugues Lapointe, député de Lotbinière et secrétaire parlementaire de la Défense nationale, succéderait à M. Abbott à ce dernier poste. M. King en a jugé autrement. C'est M. Brooke Claxton qui devient ministre de la Défense nationale lequel comprend l'armée, la marine et l'aviation. Au ministère de la Santé et du Bien-être, M. Paul Martin, qui devient secrétaire d'Etat, succède à M. Claxton. Et M. ... ..., ancien ministre de l'Aviation est nommé secrétaire d'Etat.

Une première remarque s'impose. Aucune figure nouvelle dans ces transmutations. Les ministres changent de fauteuils, comme dans un jeu de société. On les déplace. On ne les remplace pas. Le premier ministre restera entouré des mêmes personnages. Il verra les mêmes visages. Il entendra les mêmes voix. Cela lui plait ainsi. Plus tard, il devra inévitablement appelé auprès de lui des jeunes députés. Et puis, il lui faudra bien se préparer un successeur.

A ce propos, on souligne le fait que le bureau de M. St-Laurent sera situé dans l'Edifice de l'Est, tout près de celui de M. King. Ainsi, dit-on, M. King sera plus heureux que sir Wilfrid Laurier et il pourra diriger celui qui est appelé à lui succéder, au moins temporairement, à la direction du parti. Ce qui veut dire que M. Saint-Laurent serait invité à devenir chef du parti libéral pendant quelques mois, peut-être un an ou deux. De cela, personne n'est sûr. Et les rumeurs qui se propagent à ce sujet restent des rumeurs, des conversations de coulisses, de vagues espérances ou des spéculations amusantes.

Que faut-il penser de ce remaniement étonnant? Tout d'abord, notons que M. King confie des postes de toute première importance à des hommes encore jeunes, capables de fournir de longs efforts. MM. Douglas Abbott (tous deux de ... la province de Québec ... sera bientôt représentée ... des ministres de langue anglaise si elle ne l'est déjà de... et Martin sont des hommes jeunes qui demain domineront complètement le parti.

Les hommes plus âgés ne resteront pas longtemps à leurs nouveaux postes. Ainsi M. Ilsley sera ministre de la Justice tant qu'il ne sera pas nommé juge. D'autre part, M. Saint-Laurent n'a pas affirmé qu'il cessait définitivement sa tente près du premier ministre. Ayant fait son devoir de guerre, comme il l'a dit lorsqu'il a accepté le portefeuille de la Justice, il tient maintenant à faire son devoir d'après-guerre. Mais à tout prendre ni M. St-Laurent ni M. Ilsley ne feront probablement plus de politique active dans cinq ans.

Le cas de M. Ilsley est singulier. Cet homme a assumé la responsabilité de l'effort de guerre, du point de vue financier. C'est lui qui, en somme, par ses exagérations notoires et ses ... de sang, a ajouté ... à la dette du Canada. Ses déclarations impérialistes sont dans toutes les mémoires. Ses visées centralisatrices sont connues. Dès 1941 il arrachait aux provinces des droits constitutionnels bien acquis. Depuis lors il n'a pas cessé de rêver d'un pouvoir central unique, avec neuf gouvernements provinciaux fantoches. Aux conférences fédérales-provinciales il a manqué de réserve et de diplomatie. M. Ilsley est probablement aujourd'hui le ministre le plus détesté de tout le Canada. Qu'on le relègue à la Justice, en attendant de le faire disparaitre complètement de la scène politique, cela témoigne du bon jugement de M. King. M. Abbott devra reprendre la tâche à pied d'oeuvre. Cela ne sera pas facile. M. Ilsley a tout gaspillé. On devra effacer jusqu'à son souvenir.

Voici maintenant M. Saint-Laurent secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, en fait notre premier ministre des Affaires extérieures. Il a fait une longue déclaration aux journalistes, dans laquelle il a revu les principaux événements internationaux récents. Il y en a qui se réjouissent de voir l'un des nôtres occuper un poste aussi important et aussi reluisant. Dois-je avouer que cela me laisse froid? Si le Canada était vraiment indépendant, nos compatriotes pourraient tirer vanité de la nomination de M. Saint-Laurent. Mais tout le monde sait que notre politique extérieure est beaucoup plus dictée de Londres que d'Ottawa. Le danger, en l'occurence, c'est que l'on dira que notre politique extérieur est dirigée par un Canadien français, qu'elle représente par conséquent les vues des Canadiens français, ce qui sera manifestement faux. L'influence personnelle de M. Saint-Laurent sur l'orientation de notre politique extérieure sera minime. De cela on peut être absolument certain.

L'habileté de M. King consiste à faire disparaitre M. Ilsley des Finances et, en même temps, de confier à M. St-Laurent un portefeuille qui comporte beaucoup d'honneurs et bien peu d'initiative. Et cette habileté durera sans doute jusqu'au jour où tout craquera.

André Laflèche

BUVEZ les LIQUEURS DOUCES "SILVER FOAM"
QUALITE SUPERIEURE
SUDBURY BREWING & MALTING Co. Ltd
185 RUE LORNE TEL. 7-7561

## CONTE DE NOEL

## LE PETIT NOEL-MARIE

— Suite de la page 11 —

... barques de la mystérieuse escadrille, cargant à leur tour leurs voiles, sont venues se ranger en cercle, autour du bateau-chapelle.

Noel-Marie a sa soutanelle rouge et son surplis en fines dentelles. Il agite sa petite clochette. Alors, s'inclinant profondément, le vieux Recteur murmure les paroles liturgiques.

— Introibo ad altare Dei.

— Ad Deum qui laetificat juventutem meam, répond de sa voix claire, Noel-Marie, le petit choriste, agenouillé aux pieds du prêtre.

Et la sainte messe se poursuit, entre l'immensité du ciel et l'immensité de la mer, à la clarté des astres qui, par moments, en lumineuses fusées, s'inclinent vers la barque, pour adorer leur Créateur.

Et voici la communion du prêtre.

Dans l'azur criblé d'étoiles, il élève le calice d'or renfermant le sang de Jésus et Noel-Marie, à trois reprises, agite sa frêle clochette.

— Domine, non sum dignus!..

Soudain, un coup de feu retentit. La clochette a jeté comme un long cri d'angoisse. Noel-Marie frappé d'une balle qui troue son blanc surplis s'affaisse au fond du bateau.

Domine, non sum dignus... sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

La sainte messe s'est achevée et, les yeux noyés de larmes, le vieux Recteur a déposé l'hostie sainte, le Jésus de la crèche, sur les lèvres mourantes de son petit choriste.

✠

Un des "patriotes" de Kerlorc'h avait appris que les chouans, en l'honneur de la Noel, devaient avoir la messe en mer.

Vite, il avait couru prévenir les camarades et ceux-ci, frétant un bateau, s'étaient mis à poursuivre la pieuse caravane. Ils avaient même emmené, avec eux, la déesse Raison, la mère du petit Noel-Marie.

— Viens donc! lui avaient-ils dit. Tu feras avec nous une jolie promenade en mer.

La promenade, en effet, était bien belle. Le ciel était si pur, la mer si bleue, les étoiles si brillantes!

Tous-à-coup, dans le ciel clair, ils avaient entendu sonner la clochette. Ils avaient vu aussi, dans rayonnement du clair de lune, s'élever le calice d'or.

Alors — pour rire un brin — un patriote avait passé son fusil à la déesse Raison, lui disant:

— Oh! la belle cible! Tire donc!

Et elle avait tiré.

A ce moment, une longue houle avait soulevé le bateau-chapelle et la balle sacrilège, au lieu d'atteindre le calice d'or, avait frappé plus bas, trouant le coeur du petit choriste.

— Trop bas! déesse, raté! avaient dit en riant les "patriotes". Et, toutes voile dehors, leur barque était venu accoster le bateau-chapelle. Et, soudain, poussant un grand cri, bousculant tout le monde, la déesse Raison avait couru vers son enfant.

Lui, toujours vêtu de sa soutanelle rouge et de son petit surplis tout maculé de sang: lui, la tête renversée, le visage exsangue, les yeux demi-clos, il agonisait, au fond de la barque.

— Mon Noel, mon enfant, parle-moi! Je t'en supplie! disait la mère.

Et elle l'appelait des noms les plus tendres, des noms qu'on ne donne qu'aux tout petits enfants.

— Mon petit Noel, oh! parle-moi!

Et sa voie, devenue douce comme un chant de nourrice, lui chantait, tout bas, un vieux Noel d'autrefois.

Et, tout-à-coup, le souffle de l'enfant, toujours plus faible, s'éteignit entièrement.

A ce moment précis, une belle étoile filante sillonnait l'azur du ciel.

C'est l'âme du petit choriste qui s'envole au Paradis, dit-on dans le bateau.

— Prions, dit le vieux Recteur.

Et, au chant du "de Profundis" la barque revint vers Kerlorc'h.

E. Herpin

SUDBURY AMBULANCE SERVICE
Tél. 3-1638
TOUT PASSAGER ASSURÉ
SERVICE DE 24 HEURES R. O'Connor, 47 rue Bloor

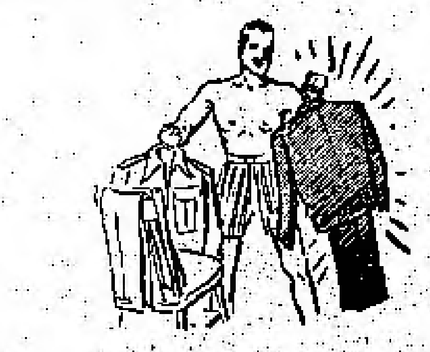
FASHION CRAFT SHOPS
LIMITED
COMPLETS POUR MESSIEURS
18 EST, RUE ELM TELEPHONE 3-0523

Lebel & Fils
NETTOYEURS
TEINTURIERS
42 RUE EYRE
7-7517

PERSONNEL ENTIEREMENT BILINGUE CHEZ
ADAM & CIE, Limitée
EPICERIES DE CHOIX — FRUITS ET LEGUMES — VIANDES
PRODUITS BLATCHFORD — OGILVIE
Tél. 4-4248 42 RUE BORGIA Tél. 7-7622

VOUS TROUVEREZ CHEZ NOUS, ET A BON COMPTE, TOUT CE QU'IL FAUT POUR MEUBLER VOTRE RESIDENCE
Bannon Bros., LTÉE
Maison établie depuis 1919
121 sud, rue Durham Té. 4-4243

A. JOLY
ELECTRICIEN
Travaux exécutés avec soin et promptement
TÉLÉPHONE
8-8205
323, rue Marion
SUDBURY



AVERTISSEMENT AUX GENS DE LA CAMPAGNE
Faites nettoyer votre linge par des experts
NE PRENEZ PAS DE RISQUES
Envoyez dès maintenant aux
Nettoyeurs 'SUNSHINE'
L. POULIN, PROP.
351 ouest, rue Elm
SUDBURY, ONTARIO
66548

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**Schwartz**

SOIE ET LAINE
DE QUALITE
FOURRURES DE QUALITE

TEL: 8-8651 11 RUE ELM E.

SOUHAITS A TOUS
DE
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE

**City Cleaners and Dyers**

Reparages généraux

Tél. 5-5655

Bureau-chef et Atelier 287 RUE KATHLEEN OUEST
Bureau en Ville 36 RUE CEDAR

## CONTE DE NOEL

### L'ENFANT JESUS EST TRES FROISSE

C'était juste il y a un an... la veille de Noel.

La petite main dans la petite main, Jean et Odette revenaient de la classe du lycée, l'un remorquant l'autre.

Jean, neuf ans...; sa soeur, presque huit.

A la maison il y eut les questions rituelles. La maman: "Vous n'avez pas eu froid...?" Le papa — un avocat: — "Quelles notes...?"

Or, à part un coup de pied sous la table, et une vieille sucette firie en contrebande, les notes avaient été bonnes.

— Alors, conclut le père... vous pourrez mettre vos souliers dans la cheminée, le petit Jésus vous enverra probablement quelque chose!..

La petite fille battit des mains. Elle était encore à l'âge aux yeux clairs, où l'on boit les paroles de papa et de maman.

Le garçon, lui, se mit à rire... non pas du rire franc et joyeux de la jeunesse, mais de ce rire brusque comme un haussement d'épaules, et qu'on apprend auprès des camarades, par les meilleurs.

— Tu ne crois pas que l'Enfant Jésus puisse t'envoyer quelque chose..?

L'enfant fit un signe de négation.

— Vraiment... tu ne le crois pas..? insiste le père.

— L'Enfant Jésus..? Je le connais!.. Il s'appelle le Louvre.. le Bon Marché... Faut plus m'en faire "accroire", à moi.. J'ai neuf ans!.. Je vais au lycée!..

Et le gosse se redressait... se redressait!.. déjà conscient et organisé.

— C'est entendu.. On ne t'en fera plus "accroire", comme tu dis si mal. Ce n'est donc pas la peine de mettre tes souliers dans la cheminée...

Mais Jean les apporta tout de même, et les plus grands, en se disant que, la nuit de Noel, les souliers ont horreur du vide et que peut-être, malgré son scepticisme, il "gratterait" quelque chose..?

Odette brossa gentiment ses petites pantoufles, et les plaça dans la cheminée avec symétrie et piété.

Jean jeta ses souliers comme une concession et avec un vilain mot:

— Quelle blague!.. Je te répète: c'est le Louvre.. le Bon Marché... à moins que ce soit la Samaritaine.. Ça m'est bien égal, pourvu que j'aie une locomotive ou un stylo..

Puis, chacun s'en fut coucher.

Odette s'endormit très vite, comme un oiseau, après avoir dit sa prière.

Mais Jean, convaincu que l'Enfant Jésus n'avait rien à voir avec la locomotive dernier modèle qu'il avait réclamée, se leva, une fois..., deux fois.... trois fois..., et, sur la pointe du pied, pour ne pas faire crier une certaine lame de plancher, il alla inspecter la situation..

Elle restait sans changement.

Les quatre souliers étaient sur le pied d'égalité.

Les petites pantoufles rouges d'Odette, toujours bien sages, attendaient, les bras croisés.

Les "croknots" du communiste bâillaient à côté, vides et comme dégoûtés.

Puis, 10 heures sonnèrent lentement à la grande horloge du salon.

Le marchand de sable, étonné de retrouver là ce gosse, en chemise de nuit, lui envoya une poignée supplémentaire en plein dans les yeux.

Et malgré toutes ses résolutions, Jean, le farouche rationaliste, s'endormit du sommeil le plus profond.

Mais le lendemain, réveil terrible!

Odette s'est levée la première... Elle a couru vers la cheminée... et s'est arrêtée, très émue:

— Jean!. Viens voir... Vite.. Le petit Jésus..., il est passé!.. Et comment!.. Oh!.. que c'est beau!.. et que je suis heureuse!...

Jean se précipite, ébouriffé. Vision charmante et horrible. Charmante... Les deux petites pantoufles aux pompons roses disparaissent sous le magnificence du petit Noel. Il y a, bouclé d'un noeud bleu, une boite de marrons glacés. Odette, précisément, les idoles... Il a une mercerie complète, et qui ferme clé, avec du fils, des aiguilles, des bobines de soie de toutes les couleurs... Il y a livre à images avec des chats... Odette les adore aussi... Il y a un tour de cou en grebe.. Il y a...

Mais pendant qu'Odette détaille avec amour et reconnaissance l'envoi, vraimeint royal, fait par l'Enfant Jésus, Jean pousse de véritables hurlements, car ses souliers, à lui, sont vides... lamentablement.... absolument vides!.. Et les deux montants de cuir, mal cirés, semblent être des bras tendus en un geste indigné de protestation.

A ce moment entrent maman, un peu anxieuse, puis papa, très calme.

Odette se jette au cou des deux:

—Voyez tout ce que le petit Jésus m'envoie!..

— Et toi, Jean? dit le père.

Jean est une rivière, un fleuve, une cataracte, un Niagara. En chemise de nuit, dans le

— Suite à la page 12 —

Concours de Popularité

# Mlle Germaine Tessier

sera-t-elle

# Reine du Carnaval

MLLE Germaine Tessier sera, cette année, candidate des Canadiens-français au titre de reine du carnaval d'hiver, qui aura lieu à Sudbury au début de février. Elle a été choisie par les représentants de plusieurs sociétés nationales, lors d'une réunion à la Salle Sainte-Anne, le 20 décembre dernier. Mlle Tessier a 22 ans; elle est née le 16 août 1924. Ses parents habitent Coniston. Elle-même travaille à Sudbury chez Auger et Lefèvre. Elle est cheftaine de la 5e Compagnie des Jeannettes (lutins) de la région de Sudbury.

L'AN dernier, le Club Saint-Louis avait présenté Mlle Thérèse Barbeau comme reine du carnaval et avait obtenu un éclatant succès, grâce à la coopération des paroisses et des associations canadiennes françaises. Cette année, Mlle Germaine Tessier fera sa campagne sous le patronage de la Société Saint-Jean Baptiste, qui compte des membres à Sudbury et dans tout le district. Plusieurs associations canadiennes françaises veulent appuyer l'action de la Saint-Jean Baptiste. Entre autres, le Club Saint-Louis, Les Dames de la Fédération, le Cercle Jacques Cartier des Institutrices et Instituteurs, la Société Historique, les Laurentiennes, le Cercle Bruyère des anciennes élèves des Soeurs Grises, le comité des Parents de Sainte-Anne et de Minnow Lake, les Anciens du Collège, etc. Plusieurs paroisses avoisinantes ont promis leur concours. Toutes les paroisses du district s'uniront sûrement aux autres, pour permettre un travail unanime et intense.

Unissons-nous pour faire une vraie réussite de la candidature de Mlle Germaine Tessier.

Les billets seront en vente le 30 décembre

Ils donneront droit à l'entrée au Parc Athlétique pour une des DEUX JOURNEES, LE 6 OU LE 7 FEVRIER

SOUHAITS A TOUS
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE
DE

**John Charron**

Restaurateur
Aveugle

Place du Marché

SOUHAITS A TOUS
DE
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE

**Seymour's**

Vêtements pour Hommes

Sudbury

JOYEUX NOEL BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**EPICERIE BONIN**

TEL.: 6-6035 et 4-4802 145, NOTRE-DAME

# A TOUS LES ANNONCEURS, UN JOYEUX NOEL

CONTE DE NOEL

## L'ANE BLANC

C'était le jour de Noel. Le petit Pierre de Rincry s'éveilla joyeusement dans la joli chambre qu'il occupait au premier étage du château paternel. Pierre avait sept ans. Fils unique, très aimé et très gâté, il possédait tout en abondance Cependant , la veille, n'ayant garde de manquer à la tradition, il avait soigneusement déposé ses souliers dans la cheminée. Son premier regard fut pour eux et il jeta un cri de bonheur [illegible] res disparaissait [illegible] collect [illegible] parmi [illegible] garçon découvr[illegible] lettre.

Piqué d'une vive curiosité, il l'ouvrit et la lut. La lettre disait ceci: "Pierre de Rincry a été sage, il sera récompensé; l'Enfant Jésus lui envoie un joli âne blanc. Il s'appelle Nix, il est doux comme un agneau et il faut que Pierre soit pour lui un maitre soigneux et tendre." Pierre se mit à gambader en poussant des clameurs de joie. Il désirait un petit âne depuis longtemps. A ce moment, sa mère entra dans sa chambre. Pierre alla se jeter à son cou et lui montra la lettre. "Habille-toi vite, lui dit Mme de Rincry, et nous irons voir Nix, il est en bas." La toilette fut bientôt faite et le petit garçon descendit les escaliers quatre à quatre.

Là, devant le perron, se tenait le plus joli petit âne blanc que l'on pût rêver. Il portait une charmante selle de cuir jaune et une bride ornée de pompons rouges. Pierre était [illegible] bonheur. Il se mit en selle immédiatement et sa première promenade sur le dos de Nix fut certainement la meilleure de ses joies de Noël. Ce plaisir se répéta par la suite. Le petit âne devint l'ami, le compagnon de jeux, la plus chère distraction de Pierre qui fut pour lui un maitre soigneux et tendre comme l'Enfant Jésus l'avait recommandé.

Le bonheur en ce monde est rarement stable. Un an ne s'était pas écoulé que de grands malheurs atteignirent la famille de Rincry. Toute leur fortune disparut, emportée par un banquier malhonnête; le coup fut si rude pour M. de Rincry qu'il mourut presque subitement. Sa femme dut vendre le château, ses bijoux et tout ce qu'elle possédait pour payer les dettes. Un matin, Pierre sanglota devant l'écurie vide de Nix. L'âne avait du, lui aussi, être sacrifié à l'appétit des créanciers.

Peu de jours après, la veuve et l'orphelin, en habits de deuil, et n'emportant qu'un bien modeste bagage, prenaient la route de Paris, allant [illegible] tant d'autres, [illegible] ou plutôt cac[illegible] ns la grande [illegible] sement Mme [illegible] de travailler, mais ne conn[illegible]sant personne à Paris, sans recommandation, sans métier, de faible santé, elle devait forcément être vaincue dans la lutte. Après deux années de souffrances, elle dut s'arrêter, complètement épuisée, et garder le lit.

On était au 24 décembre; la nuit se faisait plus sombre, la neige tombait drue et glacée. Ça et là pourtant les fenêtres étincelaient, de joyeuses voix enfantines retentissaient dans les riches demeures; les passants se hâtaient affairés et chargés de paquets, en songeant au bon feu et aux visages souriants qui les attendaient chez eux.

Du côté de Passy, deux êtres humains souffraient en une mansarde nue, sous le toit délabré d'une masure: une femme affaiblie par les veilles et les privations, un enfant chétif et étiolé; c'étaient Mme de Rincry et son fils. Le sommeil fuyant leurs paupières, la mère et le fils s'entretenaient dans l'ombre.

"Mère, il fait froid et j'ai faim, disait la voix plaintive de Pierre. — Tâche de dormir, mon pauvre petit. — Je ne peux pas, mère, je pense au temps passé, quand nous étions riches et heureux, je pense à mon cher Nix, je ne me consolerai jamais de sa perte. — Il faut l'oublier, mon chéri." Soudain, les premiers carillons de fête se firent entendre aux clochers des églises. Ils annonçaient Noel, Noel et ses joies, Noel et ses pieux plaisirs.

L'enfant se dressa sur son lit. "Mère, j'entends les cloches, elles disent: Noel! Noel! mère, c'est demain Noel! — Dors, mon fils, dors", répétait la mère, et, joignant les mains, elle murmurait sa prière: "Vierge Marie, vous qui fûtes mère, ayez pitié de mon fils, envoyez-lui du pain, envoyez-lui du feu, car mon fils a froid et faim et je n'ai rien pour répondre à ses plaintes."

Hélas! le vent ne soufflait que plus lugubre. Une demi-heure se passa. Mme de Rincry s'était assoupie. Tout se faisait plus sinistre dans ce réduit de misère. Au loin, les cloches de Noel continuaient leurs refrains.

Tout à coup, quittant sans bruit son grabat, et se trainant dans l'obscurité, Pierre rampa jusqu'à la cheminée sans feu. "Viens, viens, petit Jésus, apporte du pain et des remèdes à ma mère, et du feu pour nous réchauffer. Viens, ô bon Jésus, viens!" Et dans l'âtre il glissa ses deux petits souliers si usés qu'il ne pouvaient plus préserver des intempéries ses pieds nus. Puis, tout transi, il regagna sa couche. "L'Enfant Jésus viendra, il ne peut manquer de venir", se disait-il. Et il souriait à sa naive espérance.

Sa mère dormait et sa somnolence devenait si lourde que ni le froid, ni la faim, ni le vent, ni les cloches ne la réveillaient plus.

Ce même soir, on célébrait joyeusement Noel dans une jolie villa située non loin de la

Suite à la page 13

A TOUS LES MEMBRES ET LES AMIS DU

**Club St-Louis**

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANCAIS.

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

N'OUBLIEZ PAS la

**Soirée de la veille du Nouvel An,**

**Magnifique Orchestre**

**Colognes Captivantes de C.D.S.**

*par*

Helena Rubenstein

APPLE BLOSSOM
l'arôme enchanteur d'un matin au verger, chacun .................... $1.25

HEAVEN-SENT
Intangible comme au clair de lune plus près du ciel que de la terre. . . . chacun $1.00 et 1.50

ENCHANTE
Un parfum sophistiqué; d'une discrétion française parfaite; souple et serein. chacun .................... $1.25

DEPARTEMENT DES ARTICLES DE TOILETTE, REZ-DE-CHAUSSE

THE CANADIAN DEPARTMENT STORES LIMITED

Prêchons l'amour de notre race et de notre Fierté Nationale—Et nos enfants grandiront avec les sentiments de noblesse et de fierté.

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

**Birks - Ellis - Ryrie**

Sudbury, Ont.

**Vœux**

de la

**Société St-Jean-Baptiste**

*Dr P.-E. LAFLAMME, Président*

MARCHONS DE L'AVANT

. . . Défendons nos traditions et nos droits

**Joyeux Noël à tous**

**City Bus Lines**

SUDBURY

# ET UNE ANNÉE HEUREUSE ET PROSPÈRE

**CONTE DE NOËL**

## Le petit Noël-Marie

(Châtiment de Dieu contre une mère impie.)

Il avait douze ans et s'appelait Noël-Marie. C'est lui qui, autrefois, vêtu d'une joli soutanelle rouge et d'un petit surplis blanc, tout garni de fines dentelles, répondait la sainte messe à Monsieur le Recteur.

Mais, hélas! Maintenant, M. le Recteur n'est plus là. Horrible fantôme rouge, la Révolution est apparue jusque dans les villages les plus reculés de Basse Bretagne, jusqu'à Kerlorc'h, pays de Noel-Marie. Traqué comme une bête malfaisante, M. le Recteur a dû fuir son presbytère et aller se cacher au fond des bois.

Mon Dieu! la triste époque! époque de sang, d'épouvante et d'apeurement! époque où les églises sont closes et les clochers muets; où les prêtres, comme au temps des lointaines persécutions, s'en vont mourir, pour leur Dieu, au chant des cantiques!

Certes, Noel-Marie ne demeure pas dans un palais. Il habite une petite auberge de Bretagne: une toute petite auberge, au bas de la côte, où s'arrêtent les diligences.

On est au 24 décembre 1792. Dehors, la nuit tombe sur la campagne toute blanche de neige et, dans l'azur du ciel, scintillent toutes les étoiles d'or du firmament.

Dans la petite auberge, rendez-vous des sans culottes, on boit, on crie, on blasphème.

Blotti tout seul dans le coin du grand foyer, Noel-Marie est triste. C'est qu'il se souvient des belles messes de minuit et des Joyeux Noels passés. Avec les jolis yeux du souvenir, il revoit aussi tous les pimpants joujoux dans son sabot — par la main de sa maman — tandis qu'il dormait, à poings fermés, dans "sa petite chapelle blanche."

Maintenant, plus de messe de minuit, plus de joyeux carillon, plus de beaux Noels! A leur place, des cris, des blasphèmes et des disputes d'ivrognes. Et comme les autres — plus même que les autres, hélas! — son père boit et blasphème. Comme tant d'autres aussi, sa mère elle-même, ne veut plus, n'ose plus prier! — Noel-Marie est bien malheureux!

— Allons! gamin, lui dit tout à coup son père, qui le voit ainsi, tristement blotti dans le coin du foyer: allons! gamin, viens donc boire un coup toi aussi à la santé des sans culottes.

Et Noel-Marie a dû trinquer avec les autres. Pour ne pas être battu, il a dû boire à la santé de la révolution et [illegible] il a dû trem[illegible] l'enfant.

[illegible]

Soudain [illegible] Oh! [illegible] ses vitraux [illegible] nuit! Ce sont les cierges et les lumières de la Noel qui les font ainsi irradier.

Il se met à courir. C'est qu'il est bien en retard [illegible] tir sa [illegible] et son [illegible] Sachez le bien! C'est lui, en effet le petit clergeon de M. le Recteur qui [illegible] messe [illegible]

Mais, il est à la porte de l'église.

Oh! mon Dieu! quel spectacle!

[illegible]

[illegible] vieux Noels d'autrefois, ils hurlent des chansons obscènes. L'encens fume. La cloche sonne toute seule toujours, annonçant cette Noel sacrilège.

Un long sanglot monte à la gorge de Noel-Marie.

— Oh! mon Dieu! mon Dieu! [illegible] encore.

[illegible]

Dans la campagne couverte de neige [illegible] chemins creux, glissent des [illegible] qui se cachent.

Elles sont toutes, [illegible], vers la mer dont on entend, dans le lointain, la grande et mystérieuse voix.

Noel-Marie se met à les suivre.

Voici la grève.

Que de monde sur le rivage! Et tous ces bateaux couverts de passagers qui voguent, là-bas, vers le large! Où vont-ils donc? Qu'est-ce que tout cela veut dire?

[illegible] voici justement encore un bateau qui part!

Embarquez! embarquez vite! [illegible] les marins.

Alors, Noel-Marie s'embarque [illegible] à la suite des autres, voici son mystérieux bateau qui, toutes voiles au vent, s'élance vers l'inconnu lointain.

— Mais, se dit Noel-Marie, tous ces passagers, je les connais bien. Ce sont ceux-là que [illegible] les "chouans." Et, [illegible], à l'avant de l'esquif, [illegible] M. le Recteur.

Bonjour! M. le Recteur

[illegible] mon enfant, [illegible] et, à ton [illegible] bien [illegible]

[illegible] temps, le navire [illegible] toujours, à plei[illegible] au milieu des vagues, qui chantent, au-dessous [illegible] étoiles qui le guident, comme autrefois les bergers, vers [illegible]

[illegible] en pleine mer.

[illegible] cargue ses voiles.

[illegible] sur l'avant du [illegible] une nappe blanche [illegible] un crucifix d'argent. [illegible] le Passy. Cette [illegible] au prince rus[illegible], riche se[illegible] en France de[illegible]

—suite à la page 7—

Meilleurs souhaits de
NOEL
ET DU NOUVEL AN

**Association des Anciens**

Anciens du
Collège du Sacré-Cœur de Sudbury

[illegible] messe de minuit au Collège pour les Anciens et leur famille

Joyeux Noël et
Bonne et Heureuse Année

**Bannon Bros.**
Limitée

Vous trouverez chez nous, et à bon compte, tout ce qu'il faut pour meubler votre résidence.

**211 sud, rue Durham**

QUE le Divin Sauveur bénisse les Amis du Collège et qu'Il les comble de bonheur à Noël et durant toute l'Année Nouvelle

LE PÈRE RECTEUR
*Collège du Sacré-Cœur*
Sudbury : : Ontario

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

**Lebel & Fils**
**NETTOYEURS - TEINTURIERS**

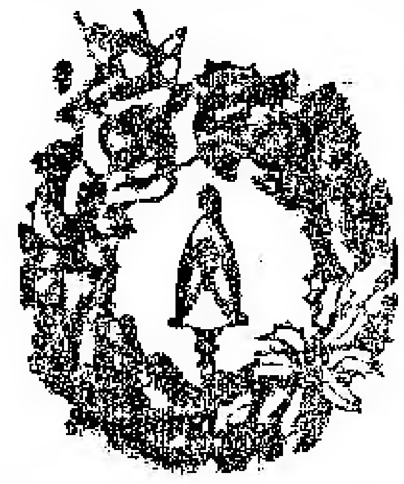
**Tél. 7-7517** **142, rue Eyre**

Bibelots - Jouets - Articles de nouveauté en Gros

**Northern Canada Sales**

Bureau: Edifice Mackey
Tél. 5-5081

Entrepôt: 148, ruelle Cedar, Sudbury, Ont. Tél. 6-6860



Salutations
de la Saison

La gérance et le personnel de la Quincaillerie COCHRANE DUNLOP HARDWARE désirent offrir à tous un joyeux Noël et le bonheur et la joie durant toute la Nouvelle Année.

GRAND MERCI POUR VOTRE PATRONAGE

COCHRANE - DUNLOP

SUDBURY HARDWARE, LIMITED COPPER CLIFF



La Mercerie
MARTIN

Vous offre ses meilleurs souhaits de

Noël et du Nouvel An


CONTE DE NOEL

L'ENFANT JESUS EST....

— Suite de la page 9 —

[illegible] il sanglote à tour de bras. [illegible] la grande douleur, et elle [illegible] minette... C'est la dé[illegible], l'humiliation que rien [illegible] ne pourra plus jamais [illegible].

Le père regarde froidement [illegible] peloton dévasté:

— Je ne comprends pas pourquoi [illegible] pleures ainsi; car enfin [illegible] je suppose que tu ne t'attendais [illegible] rien..?

— [illegible] je m'attendais à [illegible] autant qu'Odette.

— [illegible] autant... rappelle-toi..? [illegible] et avec quel accent [illegible] que l'Enfant Jésus s'appelait le [illegible] le Bon Marché... As[illegible] une commande au Louvre [illegible] au Bon Marché..?

— Alors, de quoi te plains-tu?

[illegible] ne serait pas [illegible] Jésus il [illegible] [illegible] dit qu'il [illegible] [illegible] arrivé! [illegible] de [illegible] et de [illegible].

— Rappelle-toi encore, [illegible] le [illegible] je t'ai dit que l'Enfant Jésus [illegible] cette [illegible] tu as ri, [illegible] rire...

— C'est pas l'Enfant Jésus... c'est toi!

— Et [illegible] voilà ton erreur!... Car [illegible] c'est pas moi... c'est l'Enfant Jésus... C'est bien lui... [illegible] lui qui envoie les [illegible] de Noël aux petits enfants. Si l'Enfant Jésus n'avait [illegible] il n'y aurait aucune fête de Noël. Les petits enfants ne seraient pas aimés comme ils sont aimés dans les familles chrétiennes. Avant lui, [illegible] on les tuait. [illegible] n'est plus, les petits enfants cessent peu à peu de [illegible] au monde. Donc, je ne t'ai [illegible]... c'est vraiment lui le roi de la fête... C'est vrai [illegible] lui qui adresse toutes ces belles choses à ses petits amis... lui, qui a dit dans l'Evangile "Laissez venir à moi les petits enfants..."

— Pourquoi, alors, qu'il ne m'a rien envoyé à moi?

— Probablement parce que tu n'es pas son ami... parce que tu n'as pas eu foi en lui... parce que tu as prétendu que ce n'était pas lui... Je crois [illegible] t'avoir entendu dire que [illegible] de la blague!..." [illegible] [illegible] mets-toi à sa [illegible]..?

— Maintenant...., comment faire pour réparer..? implore Jean, avec des yeux de nouveau pleins de larmes.

— Maintenant..., répète le père, il faut faire une belle amende honorable...

— Je ne sais pas...

— Tu vas dire avec moi: Petit Jésus, je n'avais pas compris.. Avant vous, les petits enfants n'étaient pas aimés.. C'est vous notre continuel Protecteur...; vous, notre grand Ami...

— Alors, pardonnez-moi, et oubliez mon vilain rire qui vous a fait de la peine... Alors aussi, regardez les pauvres souliers de Jean qui sont vides!... si vides!..

Le père ouvrit une armoire et montra un paquet mystérieux.

Les yeux se séchèrent...

Il y avait une boite de couleurs... Il y avait la fameuse locomotive... Il y avait des bonbons... Il y avait un beau livre d'histoires... Il y avait...

Déjà, l'enfant étendait les deux mains...

— Qui t'envoie cela..? insiste le père.

— C'est l'Enfant Jésus.

— Et tu[illegible], mon petit Jean [illegible], souviens toi bien!.. je ne [illegible] que te les apporter... Tu comprends l'immense différence?

— Oui, je comprends... je comprends tout!..

— Alors... si tu comprends tout, la leçon n'aura pas été inutile.

Et si je vous raconte cette histoire, mes petits amis, en cette semaine qui est votre semaine, c'est afin que vous sachiez, vous aussi, et que vous n'oubliez jamais, même quand vous aurez des moustaches, de qui vous viennent tous les bienfaits.., la locomotive d'aujourd'hui, et même... celle de demain, c'est-à-dire les grandes grâces avec lesquelles chacun de nous, plus tard, tire cette lourde chose que vous ne connaissez pas encore, et qui s'appelle: la vie.

Dernier Appel
avant Noël

Quelques jouets réduits de 50% et plus. Quantité limitée. N'attendez pas une minute — car il sera trop tard — A peine quelques heures pour faire vos achats de Noel.

N'Oubliez pas le tirage du caresse à poupée, samedi soir à 9.30

PHONOGRAPHES ELECTRIQUES

Rég. $54.50 Spécial à ................ $49.95

Magasin ouvert lundi jusqu'à 9.30 hres — Mardi à 6 hres — Fermé à Noel et le lendemain le 26 (jour de congé — après Noel).

Modern Hardware

JEROME BELCOURT J. A. MASSEY, propriétaires
L'ENDROIT IDEAL POUR VOS ACHATS DE FETES
70, RUE BORGIA TEL. 8-8190


## REGLES DE PRUDENCE A NE PAS OUBLIER A LA VEILLE DE NOEL

C'est Noel. La joie que ce grand jour ne manque jamais de mettre au coeur de nos populations ne devrait pourtant pas leur faire oublier les règles de la plus élémentaire prudence quand il s'agit d'éviter les incendies.

A tous les ans ou presque, les journaux nous apprennent que des décorations inflammables et que les fils défectueux des guirlandes d'ampoules électriques placées dans les arbres de Noel ont été la cause d'un incendie souvent très grave. Les manufacturiers et les commerçants ont fortement contribué à abaisser le nombre des victimes de ces tristes accidents en éliminant peu à peu les décorations trop inflammables. Quoi qu'il en soit, voici quelques règles qu'il est nécessaire de connaitre à la veille de ces jours de réjouissance si populaire au Canada et particulièrement dans notre province:

1—Dans vos arbres de Noel et sur vos guirlandes, ne mettez qu'une neige artificielle ininflammable. 2—N'utilisez pas de décorations de coton ou de papier inflammable. 3—Inspectez soigneusement vos vieilles décorations et vos guirlandes d'ampoules électriques pour voir si elles ne sont pas un défi aux règles de la plus élémentaire prudence. 4—Tenez vos arbres de Noel éloignés de la fournaise, du fourneau de cuisine ou du foyer. 5—Assurez-vous que votre arbre de Noel est très solide. 6—Débarrassez-vous, dès que vous le pourrez, de tout papier d'emballage inflammable au lieu de le laisser trainer près de l'arbre de Noel où il pourrait s'enflammer à une chandelle ou à une étincelle électrique. 7—Eteignez les ampoules de votre arbre de Noel quand vous laissez la maison sans surveillance. 8—Au besoin, si cela est impossible, il serait bon d'avoir à portée de la main un seau d'eau, une chaudière de sable ou mieux un extincteur chimique pour parer à toute éventualité. 9—Les gens devraient voir à se procurer un arbre de Noel aussi vert que possible. 10—Les enfants ne devraient pas toucher aux accessoires électriques avec des mains trempes. Des courts-circuits et même des incendies peuvent en résulter.

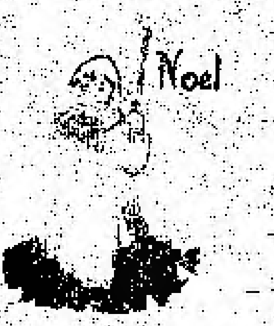
Davison's Garage
LIMITED

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac
CHEVROLET & MAPLE LEAF TRUCK

103 RUE ELM OUEST TEL: 7-7566






Joyeux Noël
et Bonne et Heureuse Année

BUVEZ LES LIQUEURS DOUCES
"Silver Foam"
QUALITE SUPERIEURE
SUDBURY BREWING & MALTING CO., Ltée
TEL.: 7-7561 185 RUE LORNE

## CONTE DE NOEL

## L'ANE BLANC

— Suite de la page 10 —

triste mansarde de Passy. Cette villa appartenait au prince russe Alexis Roscowieff, riche seigneur refugié en France depuis plusieurs années, afin de fuir la tourmente qui avait assailli son malheureux pays.

Sa femme, la princesse Paula, était une fervente catholique et une âme très charitable. Toujours soucieuse de plaire à ses enfants, Yvan, bambin de dix ans, et Alexina, de deux ans plus jeune, elle leur avait permis d'offrir une soirée de plaisir à leurs petits amis. Le festival avait commencé à 4 heures de l'après-midi. Ce fut d'abord, sur un théâtre improvisé dans le salon, la représentation à la façon du moyen âge, du mystère du jour.

Les acteurs étaient de superbes marionnettes habillées de gaze, de velours et de satin. Un goûter avait suivi la représentation, puis le plus fertile des arbres de Noel avait ployé ses branches pour permettre aux petites mains de cueillir ses richesses. 9 heures allaient sonner. Les invités, maintenant, prenaient leurs ébats dans une grande salle où toutes sortes de jeux avaient été mis à leur disposition.

Soudain, un coup de sifflet réclama l'attention et quelques secondes après une grande porte au fond de la pièce s'ouvrit à deux battants. Un jeune paysan russe apparut, tirant par la bride pour l'introduire dans la salle, un âne, un âne blanc le plus beau du monde, spectacle qui souleva un murmure d'admiration.

L'âne blanc traînait, en guise de char, un immense sabot de Noel en acajou, cerclé d'acier et monté sur patins.

Ce sabot pouvait servir de traîneau et courir sur la neige. Trois personnes pouvaient s'asseoir aisément au fond, sur le banc recouvert d'une magnifique fourrure. Debout sur ce banc, se tenait la petite Alexina, costumée en ange de Noel; quant au petit moujik, il n'était autre que le jeune prince Yvan. Après la première surprise, un tonnerre d'applaudissements éclata.

"Mes enfants, dit la princesse Paula quand le sabot de Noel et son attelage arrêtés au milieu de la salle eurent été bien admirés, le petit Jésus envoie cet âne blanc à Yvan et le traîneau à sa sœur. J'aurais voulu que l'ange de Noel, représenté par ma fillette, vint lui-même vous distribuer les dons divins du petit Jésus qui comble de grâces les âmes, mais cela n'est pas possible, et je ne puis, en symbole de ces cadeaux mystiques dont la crèche est pleine, que vous offrir de petits riens périssables. Acceptez-les sans oublier le pieux symbole qui s'y rattache."

Et, sur un signe de leur mère, Yvan et Alexina fouillant dans le traîneau, en retirèrent à l'adresse de leurs petits amis des poupées, des livres, des colifichets, des bibelots, des jouets de tous genres qui firent pousser les cris les plus joyeux aux jeunes invités. L'âne blanc pendant ce temps, ne manquait pas d'admirateurs. "Comment s'appelle-t-il?" demandait l'un des mutins. Mais personne n'en savait rien, même pas le gros moujik chez qui il avait été acheté. "Blanco" dit un petit garçon. — Ou plutôt White", faisait une fillette dont la maman était Anglaise. Et la troupe [illegible] d'enfant [illegible] et [illegible] énumérait tous les noms possibles sans faire lever la tête à l'âne blanc. Ils durent enfin se retirer sans avoir trouvé. A 11 heures, tout était redevenu tranquille dans la riche demeure.

La princesse Paula devait aller à la messe de minuit avec ses enfants. Tandis qu'elle s'habillait pour sortir, en attendant que son auto fût avancée, elle entendit deux coups frappés [illegible] à sa porte. "Entrez," dit-elle. Yvan et Alexina s'approchèrent timidement.

"Mère, nous avons quelque chose à te demander. — Qu'est-ce [illegible], mes enfants?"

Les [illegible] petits s'interrogeaient [illegible] pour s'encourager mutuellement à parler. "[illegible] maman, dit enfin le petit [illegible], tandis que sa sœur [illegible] [illegible] les bras au [illegible] de sa mère, [illegible] que l'âne blanc, pour la première fois qu'il est à nous [illegible], fût employé à un pieux dessein. Permets qu'il nous conduise en traîneau à la Messe de minuit. La neige est épaisse, durcie par la gelée, cela ira merveilleusement."

Le visage de la mère se rembrunit. Elle allait faire appel à [illegible] et user de son autorité pour mettre fin à un projet [illegible], quand un domestique [illegible], apportant une lettre [illegible] Madame la princesse [illegible], cette lettre est [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] dans un [illegible] [illegible] recommande à [illegible] une pauvre [illegible] et son fils. Tous deux en sont dignes au plus haut point. Mme de Rinery a occupé une haute position dans la société." Suivaient les compliments d'usage et l'adresse de Mme de Rinery.

La lettre était signée du nom d'un de ces prêtres charitables qu'on trouve toujours sur le chemin des oeuvres miséricordieuses. "L'heure est trop avancée, murmura celle-ci. Combien je regrette de ne pouvoir porter secours dès ce soir à ces infortunés!" — Maman, reprit Yvan, avec le traîneau, ce sera bien, n'est-ce pas? C'est l'ange de Noel qui le demande maman, ajouta Alexina.

— L'ange de Noel exige d'abord que vous vous soumettiez à l'autorité de votre mère; je ne puis céder à un caprice [illegible] déraisonnable." Les deux enfants fondirent en larmes.

La princesse reprit la lettre qui avait un post-scriptum: "[illegible] vos chers enfants, écrivait le bon prêtre, et souhaite que le jour de Noel ne soit pour eux que joies et sourires. — Etrange coincidence!" se dit la mère qui avait toujours le cœur serré quand elle voyait pleurer ses enfants.

Elle frappa sur un timbre; un domestique parut. "Envoyez-moi Nicolas." C'était un vieux serviteur qui était venu avec elle de Moscou. Il s'empressa de se rendre à l'ordre de sa maîtresse. "Nicolas, dit celle-ci, te chargerais-tu de nous conduire, les enfants et moi, en traîneau avec l'âne blanc, à la Messe de minuit?" Le brave homme ouvrit de grands yeux." Oui, Madame la Princesse, certainement, cela peut se faire, mais à nous voir passer ainsi, on rira dans tout Paris. — Cela suffit, apprête le traîneau et les fourrures."

Le domestique disparut.

Yvan et Alexina ne pleuraient plus; ils jetaient des cris de joie et mangeaient leur mère de baisers. Quelques minutes plus tard, tous trois, chaudement emmitouflés, prenaient place dans le traîneau que l'âne blanc entraînait dans la direction de l'église.

Pierre de Rinery, après avoir [illegible] quelque temps, s'était réveillé environ une heure avant minuit. "Le petit Jésus a [illegible] passer et nous apporter ce [illegible] [illegible] se dit-il." Et, se levant de son monceau, il regarda [illegible] la cheminée. Il regarda [illegible] souliers; son cœur battit [illegible]: les petits souliers étaient vides.

Pierre éclata en sanglots, la [illegible] était trop forte [illegible] Jésus est resté sourd [illegible] rien ap[illegible] [illegible] les pau[illegible].

[illegible] faire part de ce [illegible] chagrin à sa mère [illegible] "[illegible] ne répond pas? Maman!" Elle se [illegible]. Pierre alluma [illegible] bougie et s'approcha du lit de sa mère.

Mme de Rinery était étendue sur son grabat, pâle, froide. [illegible] Pierre jeta un cri [illegible]: "Maman! Maman!" [illegible] essaya de la soulever [illegible], je le réchauffer [illegible] ses lèvres. Puis, ayant [illegible] de son impuissance [illegible] il revêtit en hâte [illegible] ses souliers [illegible] la porte de la [illegible] [illegible] l'escalier [illegible] aller chercher [illegible] [illegible] dans [illegible] d'ailleurs [illegible]. Personne [illegible] à ses appels; personne n'accourut. En bas, au bout d'un corridor vide, Pierre poussa une porte vermoulue restée entr'ouverte; il était dehors. Il marcha quelques minutes dans la neige, se dirigeant vers une grande rue plus éclairée que sa ruelle obscure; puis un frisson le secoua. Ses membres se raidirent; il tomba les mains en avant, évanoui au milieu de la chaussée. 2 heures sonnèrent à une horloge du voisinage. Personne ne passait plus. Les Messes de minuit étaient finies et la neige tombait sur l'enfant inerte, le recouvrant comme un linceul.

Soudain des grelots tintèrent joyeusement. L'équipage qui ramenait chez elle la princesse et ses enfants déboucha dans la rue; l'âne trottait allègrement sur le blanc tapis.

A la lueur de ses lanternes, Nicolas aperçut le corps du petit Pierre barrant la route. "O mon Dieu!" fit-il, et il tira les guides; mais c'était inutile, l'animal s'était arrêté de lui-même; de ses naseaux fumants il chassait les flocons couvrant le visage de l'enfant évanoui, il le flairait, il le réchauffait de son haleine, et tout à coup il se mit à braire de toutes ses forces.

"Qu'as-tu Nicolas?" demanda la princesse. — Un enfant étendu à terre, Madame, nous avons failli lui passer dessus, je crois bien qu'il est mort. — Mort, oh! mon Dieu!" La dame sauta à bas du traîneau, les enfants tout tremblants l'imitèrent. Nicolas souleva le petit corps dans ses bras.

Pierre reprit ses sens et la première chose qu'il vit, ce fut l'âne blanc. "Nix!" cria-t-il, et, dans un transport de joie, il jeta ses deux bras autour du cou de la brave bête qui lui léchait le visage tout en poussant des braiments joyeux. "Vous connaissez cet âne, mon enfant?" demanda la princesse stupéfaite, tandis qu'Yvan et Alexina d'abord un peu effrayés, se rapprochaient, passionnément intéressés.

" Oui, Madame, c'est Nix; le petit Jésus me l'avait donné il y a deux ans; on l'a vendu à la mort de papa, lorsque nous avons été ruinés, et que nous avons tout perdu, mais c'est lui, je le reconnais et il me reconnaît bien aussi, comme vous voyez. — Cela ne fait aucun doute, dit la princesse, mais, mon pauvre petit, [illegible] fait-il que vous soyez seul dehors à cette heure? — C'est pour maman, dit Pierre [illegible]; elle est froide, elle ne parle plus; [illegible] Madame, [illegible] au secours de maman [illegible] comment vous appelez-vous, mon pauvre petit, et [illegible] [illegible]? [illegible] cette petite rue [illegible] [illegible] est [illegible]

[illegible] Pierre de Rinery [illegible] [illegible] de la Providence [illegible] [illegible] [illegible] Et la voix [illegible] [illegible] du petit [illegible] "[illegible] moi tout de suite [illegible] [illegible] de votre mère. [illegible] Nicolas, [illegible] [illegible] les enfants!"

[illegible] quelques minutes après [illegible] la princesse, conduite [illegible] Pierre, arrivait à la [illegible] [illegible] et constater que [illegible] [illegible] Mme de Rinery [illegible] n'était pas morte, mais seulement plongée dans une [illegible] [illegible]. Il fut [illegible] la soigner [illegible] dans le sombre galetas [illegible] [illegible] le lever qui [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] le Roscowieff [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] petit Pierre.

[illegible] la princesse [illegible] [illegible] également [illegible] Nicolas. Couchée [illegible] dans une chambre [illegible] entourée de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Moi [illegible] [illegible] m'a donné [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] nous [illegible] [illegible] [illegible] Mme [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] il fut [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Alexina [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Jésus.


## La Guilde PHOTOGRAPHIQUE

**Préparez-vous à Noël**

Noël s'en vient et des photos de ce genre se feront porteuses d'un message personnel à vos amis.

En fouillant dans un vieux tiroir la semaine dernière, nous avons trouvé une poignée de cartes de Noël qui avaient [illegible] l'an dernier après les Fêtes. Nous avions conservé la plupart pour vérifier notre liste de cette année et les mettre au panier ensuite. Cependant, il y en a que nous [illegible] [illegible], parce qu'elles [illegible] des photos de nos amis, de leurs [illegible] et de leur maison.

En fait, rien de plus [illegible] qu'un message photographique. Prenez la carte de Paul, par exemple: Paul est un photographe [illegible]. Ainsi, il nous a déjà envoyé une photo à exposition multiple [illegible] lui-même en train de chanter des airs de Noël. A priori [illegible], c'était un quatuor, mais quand [illegible] quatre images étaient de lui, on constatait que chaque exposition le plaçait différemment dans ce "groupe" étrange.

C'est là quelque chose [illegible] mais ce n'est là aussi qu'une [illegible] des nombreuses idées dont vous pouvez vous servir pour utiliser les photos déjà prises. En effet, vos cartes ne demandent aucune [illegible] [illegible] spéciale. Vous avez sans [illegible] [illegible] de vieux [illegible] montrant une scène [illegible] [illegible] un arbre illuminé qui peuvent servir de cartes.

Si vous n'en avez pas, vous pouvez vous [illegible] [illegible] [illegible] la [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] quel point [illegible] [illegible]

[illegible] de [illegible] photo [illegible] la famille groupée [illegible] de votre [illegible] [illegible] qui reprirent la [illegible]. Des décorations de table [illegible] Noël en coton, une [illegible] [illegible], autant de suggestions appropriées.

[illegible] c'est de déterminer [illegible] votre choix [illegible] [illegible] bien faire [illegible], mais donnez-la en le temps.

Jacques Leroi[illegible]

# NORD-SUD

LEO-PAUL DESROSIERS

## ROMAN

FEUILLETON DE L'AMI DU PEUPLE

Le matin était triste. Masse cotonneuse et légère, le brouillard emplissait l'espace entre les berges et les arbres, seconde rivière vaporeuse superposée à la première.

Ils allaient en silence, se suivant dans les détours, ombres fuyantes à peine indiquées. Arrivés au fleuve, ils tournèrent à gauche. Le vieil Antoine enleva son chapeau, se signa, marmotta une courte prière, comme il faisait autrefois, au temps où il était "voyageur", chaque fois que le canot changeait de cours d'eau.

Un air plus frais leur caressa la figure, un courant plus rapide entraîna les embarcations. Ils entendirent des coups redoublés voilés en quelque sorte par la brume. Les enfants frappaient de toute leur force sur de vieilles chaudières afin de diriger par le son, leur père ou leur frère qui traversait le fleuve et s'en allaient [illegible] verveux, une dormante le long des îles.

Le brouillard se dissipait. Déjà l'automne avait dépouillé la terre devenue semblable à une maison sans toit.

Aucune verdure pour empêcher le regard de s'enfoncer au loin sur les prairies à l'herbe beige, trempées et monotones. Meules de foin décolorées, courbées comme un dos sous la pluie, arbres noirs réduits à l'état squelettique par la chute des feuilles, longues rives vaseuses, une eau plombée, voilà sur quoi planaient les nuages aussi violacés que les montagnes.

D'un côté défilaient les fiefs, de l'autre les îles sédimenteuses, serrées les unes contre les autres, qui se terminaient en battures, en marécages, en fondrières où croissaient les joncs, le foin de marais, les aunes, les roseaux.

Ils tournèrent à droite, puis, revenant sur leurs pas, continuèrent tout [illegible] jusqu'au fond d'une [illegible] vrait dans la [illegible] île aux Ours. Unie, [illegible] et dure comme une aire, la grève se réfléchissait dans l'eau avec tant de pureté et d'exactitude que l'on aurait dit les deux pans semblables d'un toit aigu.

Ils halèrent leurs pirogues sur la rive. A droite prolongeant l'une des pointes de la baie, il y avait l'île du Nord, l'île Péloquin, l'île des Cardins, les îles de la Girodeau; à gauche la grande île Cavale en partie habitée et, fermant l'horizon, l'île à l'Aigle.

Dans ce pays plat où toute verdure était morte, s'ils avaient pu gravir une éminence de vingt-cinq, trente pieds, ils auraient vu l'entre-lac des chenaux petits et grands, couleur de vitre, circuler au milieu des terres brunes, déboucher de partout, venir se mêler devant eux et se déverser comme en un lac. En arrière arrivait le chenal des Epoufètes qui sépare les îles du Pads et Saint-Ignace, les deux plus grandes de cet archipel. Il y avait le chenal du Nord, le rigolet Laroche, le rigolet Cardin, celui des Abîmes, de la Sauvagesse et combien d'autres encore plus ou moins abondants, tous semblables à l'oeil peu exercé, coulant dans des dépressions à peine sensibles du sol comme le fleuve lui-même.

Le vieil Antoine et Vincent s'entendaient à merveille; ils se devinaient et se comprenaient. Une même passion, des habitudes, des connaissances, une habilité pareilles les rendaient semblables l'un à l'autre.

La pirogue tournée à l'envers, l'un des bouts soulevé sur un pieu, ils se glissaient dessous le soir, pour dormir, aussitôt que le soleil était disparu. Un lit de branches les accueillait. Enveloppés de leur capot d'étoffe du pays, ils rêvaient dans le noir pendant que leurs compagnons dormaient autour des foyers. Tout près, à leur oreille, le vent chuchotait ses secrets; le clapotis des vagues, la pluie murmuraient leurs complaintes. Sur leur figure, ils sentaient l'haleine des bises et des brouillards.

Seuls ils savaient construire en peu de temps un foyer parfait, trouver du bois sec et leur feu flambait le premier. Ils laissaient frire dans la poêle au-dessus des braises, des morceaux [illegible] qu'ils savouraient en silence. Au bout d'une branche ils rôtissaient un canard, une oie sauvage.

Puisqu'il le fallait, ils étendaient la seine, enseignaient aux autres l'art de s'en servir; ils emplissaient les viviers de carpes, de brochets, de dorés, de maskinongés, d'achigans, de barbues; et, dans les saloirs bien curés, ils entassaient le reste avec des poignées de gros sel.

Mais là n'était pas leur coeur. A deux heures, trois heures du matin, le vieil Antoine criait: "Alerte, alerte" ou "Levez, levez, nos gens". Mais Vincent répondait seul à cet appel. Ils se glissaient hors de leur abri, traînaient leur pirogue dans l'eau, partaient sans bruit. Avec une sûreté instinctive ils se dirigeaient dans le brouillard épais, trouvaient l'embouchure des rigolets et des chenaux, évitaient les battures. Et dans des caches, cabanes de roseaux, en face d'une belle pièce d'eau libre, ils se blottissaient non loin l'un et l'autre.

Ils attendaient. A mesure que l'aurore blanche éclairait plus le brouillard, ils voyaient surgir les canards huppés, les canards noirs, les sarcelles à ailes vertes; ils les regardaient s'ébattre, plonger, s'ébrouer, voguer sans un mouvement. Une poule d'eau, la queue en l'air, se mettait à picorer dans les vases du fond. De grosses oies blanches s'avançaient rapidement sous l'effort de leurs pattes jaunes et palmées.

Ils ne tiraient pas encore. A quoi bon? En une demi-heure de chasse, ils tueraient assez de gibier. Leurs traits restaient figés dans une immobilité de pierre, leurs gestes étaient rares, délibérés. Ils semblaient impassibles.

Mais si la comédie pouvait tromper les autres deux se devinaient réciproquement. Ils savaient quel émoi sauvage met pour ainsi dire dans la chair le cri des vieilles outardes circonspectes et rusées de bramement plus émouvant qu'un appel déchirant de violon. Ils les voyaient arriver à la file, volant très haut, s'abattre du ciel. Soudain le huard, au large, lançait ses appels de détresse avec sa voix presque humaine et ses battements d'ailes dans l'eau produisaient un bruit infini. Un rat musqué s'en allait se blottir dans une veilloche de gros foin à la lisière d'un marécage, et il laissait en arrière de sa tête noir, qui seule surnageait, un long sillage sur la surface lisse.

Une aube rose se levait souvent dans une jones flottants, des canards immobiles, des oies gracieuses en mouvement qui semblaient planer dans le ciel et le piquer de points noirs ou blancs. Ou bien l'eau grise se couvrait d'écailles dorées, sous le brouillard, parce que le soleil s'était levé.

Et tous deux, ils étaient d'une allégresse intérieure qui couvait sous leur immobilité comme des braises ardentes cachées dans un gros poêle de fonte. Avec leurs oreilles, leurs yeux, leur longue expérience, ils assistaient à tous les ébats visibles ou invisibles de la gent plumée. L'observaient, devinaient [illegible]

[illegible] qui [illegible] ne leur servait que de port d'attache. En un rien de temps, ils avaient empli saloirs et viviers. Et pendant que les autres continuaient leur tâche brutale, ils partaient, parcouraient, dans tous les sens cet immense archipel vaseux, ce paradis aquatique où les oiseaux migrateurs s'attardent avant de repartir vers le sud. Leurs coups de feu s'entendaient très loin, personne ne savait où.

Vincent oubliait dans la griserie de cette existence. De temps en temps une douleur aigüe, surtout au matin, lorsque l'outarde au cri rauque semblait aussi exhaler sa douleur. Mais les grands flots de joie continue qu'apportait cette vie nomade submergeaient vite cet îlet du souvenir, comme l'immense crue des eaux au printemps recouvrait presque tout cet archipel. Il se laissait emporter, rouler par cet archipel. Il se laissait emporter, rouler par cette violente marée.

Et le regard du vieil Antoine se posait doucement sur lui.

Le vieillard était plein d'expérience. Ils suivirent son conseil, arrimèrent à bord les saloirs, attachèrent à la remorque les viviers et sortirent des îles par le même chenal. Ils se laissèrent emporter par le courant, de biais, jusqu'à la rive nord; dépassèrent la baie des Atokas, entrèrent finalement dans la baie des Ouines. Poussant avec des perches, ils se frayèrent un chemin à travers une prairie de joncs, de roseaux et de massettes qui tendaient au ciel l'offrande de leurs noires quenouilles. Ils atterrirent. Un bivouac fut installé. A l'aube, ils chasseraient afin de se pourvoir abondamment de gibier à plumes avant de retourner à la maison.

Le grand fleuve, qui avait commencé à s'élargir avant l'archipel où il déposait ses sédiments, s'étalait ici sans obstacle, en un vaste lac peu profond.

—A SUIVRE—

Lisez et faites lire
L'AMI DU PEUPLE
Achetez de nos annonceurs

## CHRONIQUE INTERNATIONALE

par ANDRE LAFLECHE
Correspondant spécial de L'Ami du Peuple

— O —

**A MOSCOU EN MARS—LA SITUATION DE L'ECONOMIE ET DE LA POLITIQUE FRANCAISE EST ENERVANTE—LE DROIT DE VETO ET LE DESARMEMENT MONDIAL**

— O —

**LA FRANCE**

La France a fait, enfin, l'unanimité et Léon Blum a été élu président et premier ministre de son pays. Il administera le gouvernement français jusqu'à la mi-janvier et devra, en tout premier lieu, présenter un programme qui puisse rallier tous les Parisiens. Depuis sa libération d'un camp de concentration allemand en mai 1945, Léon Blum a négocié un emprunt pour la France avec les Etats-Unis. Le premier ministre de France a 74 ans. Il avait été premier ministre en 1936-37 et pendant une brève période en 1938.

**LA FRANCE ET LE RESTE DU MONDE**

La crise par laquelle vient de passer la France et l'impossibilité où se sont trouvés, pendant plusieurs jours, ses chefs à faire l'entente nationale, inquiète profondément l'univers. Cet état de déséquilibre continuel peut être fatal à la France qui demeure toujours, malgré la guerre, le centre de la culture occidentale.

Pour que la France vive il faut qu'elle décide si elle doit poursuivre son idéal traditionnel de liberté et d'affranchissement économique ou se ranger dans l'orbitre d'une puissance étrangère comme la Russie soviétique. Son choix, prétendent les observateurs étrangers, dépendra pour une large part de la façon d'agir des nations qui peuvent lui prêter assistance dans un temps de crise. Pour cela, il faut que les nations occidentales reconnaissent l'importance de la France, non seulement en lui prêtant de l'argent comme l'a fait le gouvernement américain, mais en acceptant en retour ses marchandises afin de lui donner une chance de commencer.

**L'ESPERANCE SOVIETIQUE**

Car c'est là l'une des espérances soviétiques, en France comme ailleurs. Moscou espère que les nations occidentales manqueront à cette politique de commerce international, politique sage s'il en fut jamais car sans elle le commerce mondial ne reprendra pas son cours normal; et toutes les nations libres seront plongées dans une affreuse dépression qui les jettera, tôt ou tard, dans les bras de la Russie.

**OBSTRUCTION DES COMMUNISTES**

Aux dernières nouvelles les communistes de France faisaient de l'obstruction systématique au projet de formation d'un gouvernement transitoire par le président Léon Blum. Sans s'opposer ouvertement à un gouvernement de coalition— seule formule de salut à l'heure actuelle— ils ne veulent pas qu'il contienne des éléments de droite, surtout des membres du puissant MRP. En définitive, ils réclament un cabinet Blum dans lequel ils auraient la plupart des places et ils affirment vouloir conserver à tout prix le ministère de la production industrielle.

Pendant ce temps l'inflation se propage et le franc se déprécie. La France se dirige infailliblement vers la catastrophe si elle ne réussit pas dans le plus bref délai possible à mettre de l'ordre à l'intérieur de la nation.

**LE DROIT DE VETO**

Il semble que la lutte pour l'annulation du droit de veto des grandes puissances au Conseil de Sécurité se fasse moins violente et que les petites nations abandonnent leur réclamation. C'est du moins l'impression qui se dégage du vote pris à New York la semaine dernière sur la résolution australienne approuvée par le comité politique au sujet du droit de veto. Cette résolution se borne maintenant à demander aux cinq grandes puissances de prendre note de l'opposition des petites puissances à ce privilège et de s'entendre sur les conditions dans lesquelles le veto devrait être exercé.

**DESARMEMENT GENERAL**

Le sous-comité du désarmement des Nations-Unies a approuvé également la semaine dernière le principe d'un programme de désarmement général, comportant un régime d'inspection et de contrôle soustrait au veto.

Sir Hartley Shawcross, chef de la délégation britannique, a proposé la tenue d'une conférence mondiale de désarmement d'ici six mois. Cette conférence se prononcerait sur les projets de désarmement, de contrôle des armes atomiques, qu'aurait élaboré le Conseil de Sécurité.

Le délégué britannique a paru disposé à renoncer à sa proposition d'inventaire immédiat des effectifs militaires. Il semble maintenant décidé à s'opposer au projet russe tendant à stipuler l'inventaire de toutes armes, bombes atomiques comprises.

**A MOSCOU**

Les quatre ministres des Affaires étrangères se réuniront de nouveau à Moscou en mars. A leur réunion à New-York ils ont terminé les traités de paix de la Roumanie, de la Bulgarie et de la Finlande. A Moscou, ils aborderont le problème central de lavenir de l'avenir de l'Europe, l'Allemagne, en plus du problème de l'Autriche.

Les observateurs se demandent si Moscou est bien l'endroit pour la tenue d'une conférence aussi importante et si les dirigeants soviétiques permettront l'entière diffusion de ce qu'on y discutera. Il y a un an, à une réunion semblable tenue à Moscou les trois Grands discutèrent pendant neuf jours avant que le monde extérieur n'apprit le premier mot du sujet de leur conversation.

Cette fois-ci M. Byrnes à l'assurance formelle de M. Molotov que les correspondants étrangers auront toutes les facilités obtenues à la Conférence de Paris et à celle de New-York. M. Molotov tiendra-t-il parole? Car si l'univers ne peut rien connaître des délibérations de Moscou, à quoi bon y tenir une conférence qui aura pour résultat tout l'avenir du monde? Il ne peut y avoir de paix durable sans liberté de parole et liberté de presse. Et l'univers doit savoir à quoi s'en tenir sur les intentions, présentes et futures, des dirigeants des grandes puissances.

André Laflèche

LIBRAIRIE LOISIRS
— o —
vous trouverez toujours
DE BONS LIVRES
A LA
LIBRAIRIE LOISIRS

## LES ANIMAUX A LA CRECHE

Noel! Sur la paille fraiche,
Le p'tit Jésus fait son dodo;
Et l'on voit autour de la crèche,
S'approcher les animaux.

Ils sont là, allongeant la tête,
Et regardent sans faire de bruit.
Mais on dit que toutes les bêtes
S'mettent à jaser, su l'coup d'minuit.

Savez-vous bien ce que disent
Le boeuf et l'âne et le chameau,
Le chien et le mouton qui frise,
Quand ils s'parlent entre animaux?

Le boeuf: "Jésus, ça fait d'la peine
De voir qu'on vous laisse greloter;
J'ai pensé que mon haleine
Pourrait un peu vous réchauffer".

L'âne: "J'ai l'air un peu bêtasse,
Et des oreilles à tout casser;
Mais sur mon humble carcasse,
J'aimerais donc ça vous promener.

Le mouton: "Voyez comme j'ai de la
laine,
Si la Sainte-Vierge veut tricotter,
J'vous donnerai de belles mitaines,
Et de quoi vous habiller".

Le chien: "Je suis l'ami fidèle,
Avec les jeunes j'aime à jouer;
Mais j'accours dès qu'on m'appelle;
Me voici pour vous garder.

Le goffeur: "J'suis un misérable;
J'ai rien à vous offrir Seigneur.
Si vous me voyez dans vot' étable,
C'est que j'viens vous donner mon
coeur.

Le goffeur.

— ✠ —

## CONTE DE NOEL

— ✠ —

### LE NOEL DU PETIT PIERRE

C'était par un beau soir d'hiver. Il faisait très froid, mais dans le ciel, les étoiles scintillaient et la lune brillait dans toute sa splendeur en faisant étinceler la blanche neige. On aurait dit des milliers de petits diamants.

La campagne ce soir-là avait un air joyeux. On entendait parfois le tintement des grelots et les carrioles légères tirées par de vigoureux chevaux avec facilité sur la neige durcie. Le long des routes on voyait passer de nombreux groupes recueillis. Tout ce monde se dirigeait vers l'église brillamment éclairée.

Tout à coup, les cloches se mirent à sonner à toute volée. Elles disaient "Noel, Noel. Venez, vous tous habitants de la terre, venez adorer votre Dieu". C'était en effet le soir du 24 décembre et tous ces braves gens s'en allaient à la Messe de Minuit.

Mais, pendant que tout ce monde était dans l'allégresse, il y avait là, sur le versant du côteau une pauvre petite maison délabrée dans laquelle gisaient deux pauvres malheureux. A travers les carreaux noircis de la fenêtre on pouvait distinguer une faible lueur et par la porte disjointe le vent s'engouffrait dans la misérable cabane.

Il y avait dans cette chaumière une femme et son petit garçon qui souffraient. La mère était couchée sur un misérable grabat. Son visage était couleur de cire et on pouvait voir dans ses yeux décharnés une angoisse douloureuse lorsqu'ils se reposaient sur son enfant qui pleurait au pied du lit de la mourante.

Pauvre malheureuse, elle avait perdu son mari quelque temps après que Pierre eut atteint ses cinq ans. La longue maladie du père ayant presqu'épuisé leur petit avoir, elle était restée pauvre et gagnait comme elle pouvait un peu d'argent. Juste de quoi pourvoir à leurs besoins. Mais bientôt la maladie avait épuisé en même temps que leurs économies ses forces et il ne leur restait plus que quelques misérables sous.

"Maman", dit le petit Pierre, en entendant le joyeux carillon qui annonçait la venue du Sauveur, "Maman" pourquoi les cloches sonnent-elles si joyeusement aujourd'hui"?

"C'est Noel ce soir". Répondit la mère.

"Noel" dit l'enfant. "C'est aujourd'hui que le petit Jésus descend sur la terre, va-t-il m'apporter des beaux jouets comme l'an passé?" La mère de l'enfant répondit en pressant la tête de son enfant sur son sein. "Pauvre, pauvre petit Pierre, nous sommes trop pauvres cette année. Pauvre enfant que vas-tu devenir, car bientôt je le sens bien, tu seras orphelin. Oh que j'ai froid, Pierre mets donc du bois dans la cheminée, je suis gelée. Oh que je souffre, que je s..." [illegible] pu achever, une [illegible] [illegible] retomba sur [illegible]

"Maman, maman", s'écria le petit Pierre, "qu'as-tu [illegible] réveille-toi. O mon Dieu, rendez-moi ma maman" et il se mit à pleurer à chaudes larmes.

Après quelques instants, la mère ouvrit les yeux et dit d'une voix faible: "Pierre, je crois que le bon Jésus veut que je passe le jour de Noel dans son beau ciel, mais toi, que vas-tu devenir?" Et ayant levé les yeux au ciel, elle dit: "Mon Dieu, puisque vous voulez me prendre, je fais volontiers le sacrifice de ma vie, mais de grâce, ne laissez pas mon pauvre enfant seul en ce monde... mon Dieu, mais elle ne put continuer, une toux rauque sortit de sa gorge desséchée et elle demeura rigide. Sa belle âme s'était envolée à l'heure même où le prêtre prononçait sur l'hostie les paroles magiques par lesquelles il change le pain au Corps divin du Sauveur.

"Maman, cria Pierre en baisant les mains glacées de sa mère, "que tu es froide, maman, regarde-moi, pourquoi ne réponds-tu pas à ton petit Pierre?" ... Et l'enfant brisé de fatigue et d'émotions retomba inconscient sur le corps rigide de sa mère.

Tout-à-coup il se réveilla, une voix douce l'appelait en disant. Pierre, Pierre, viens voir ta maman". Alors Pierre leva les yeux et vit devant lui un bel enfant. "Donne-moi la main et je te conduirai à ta maman.

"Aller voir maman", fit Pierre d'un air incrédule, "mais ne savez-vous pas qu'elle est partie au ciel?" Mais comme il achevait, il vit sa bonne mère radieusement belle qui s'avançait vers lui en lui tendant les bras.

"Ma maman", s'écria Pierre en se jetant dans les bras tendus vers lui.

"Mon Pierre", dit alors la mère en le serrant contre sa poitrine, "désormais nous serons heureux tous les deux car nous sommes dans le ciel."

"Alors", dit Pierre, "je comprends maintenant. Le bel enfant qui m'a conduit à toi, c'était Jésus".

"Oui", dit la mère, "remercions-le de nous avoir reçus dans son beau Paradis".

Ils se tournèrent alors et tous deux agenouillés, ils adorèrent l'Enfant Dieu qui leur souriait divinement.

Le lendemain matin [illegible] [illegible] qui venaient apporter quelque [illegible] à la pauvre femme et à son fils, ne trouvèrent que deux cadavres enlacés dans la mort. Pendant son sommeil, l'enfant avait été [illegible]

Jésus n'avait pas voulu laisser le petit Pierre seul et sans [illegible] sur la terre, et pendant [illegible] [illegible] le Noel [illegible] de tous [illegible] chanter la gloire du Très-Haut.

Elier

— o —

## D'OU VIENS-TU BERGERE

✠

D'où viens-tu bergère,
D'où viens-tu?

Je viens de l'étable,
De m'y promener.
J'ai vu un miracle
Qui vient d'arriver.

Qu'as-tu vu bergère,
Qu'as-tu vu?

J'ai vu dans la crèche
Un petit enfant.
Sur la paille fraîche
Qui dort tendrement.

Rien de plus bergère,
Rien de plus?

La Ste-Vierge, sa mère,
Lui fait boire du lait,
St-Joseph, son père,
Qui tremble de froid.

C'est-il tout, bergère,
C'est-il tout?

Sont le boeuf et l'âne
Tous les deux présents,
Avec leur haleine
Réchauffent l'Enfant.

Rien de plus bergère,
Rien de plus?

— o —

## LES BERGERS

— ✠ —

Les terres dormaient blanches
La neige était sans bruit
Le givre ourlait les branches
Des arbres dans la nuit
Ils vinrent dans l'étable,
Dont l'ange avait chanté
L'étoile douce et stable,
S'argentait de clarté.

Dessus la paille fraîche
Pleurait le Nouveau-Né.
Chacun, devant la crèche,
D'abord s'est prosterné,
Puis [illegible] la douce Mère,
[illegible] et l'Enfançon,
[illegible], bergers, bergères,
[illegible] leur chanson.

Le gîte était de grande
[illegible] et pauvreté;
Ces humbles, sans offrande
N'ont point voulu quitter,
Jésus a [illegible] sourire,
Marie a dit: "Merci!"


A tous mes concitoyens de Sudbury et du District

Joyeux Noël
et Bonne et Heureuse Année

W. S. BEATON
Assurance et Immeuble

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

O'CONNOR PARK
[illegible]
A. [illegible] prop.
[illegible], rue NOTRE-DAME

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

GALARDO STUDIO

SOUHAITS A TOUS
DE
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

SALON DE BEAUTE SIMONE

Mme Simone St-Louis
Prop.

COMPLIMENTS
DE
[illegible] MOSES
[illegible] Hommes
[illegible], rue DURHAM SUDBURY
TEL.: 3-1682

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
DE

SUDBURY
MINE,
MILL
&
SMELTER
WORKERS'
UNION

Local No 598

Théâtre GRAND

MEILLEURS SOUHAITS
DU GERANT ET DU PERSONNEL

Joyeux Noel-Bonne et Heureuse Annee

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

✠

[illegible]

P. Hilarion O.F.M.

**Isaie Bédard**
BARBIER
57½ RUE CEDAR
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
CHEZ
**Lepage**
46½ RUE BORGIA

Hotel Queen's
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

STAR TAXI
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
RUE KING
TEL: 5-5858
$40.00 le mois dernier,
204, rue Bond

**Sudbury Sausage**
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
433 LAFOREST TEL: 8-8371

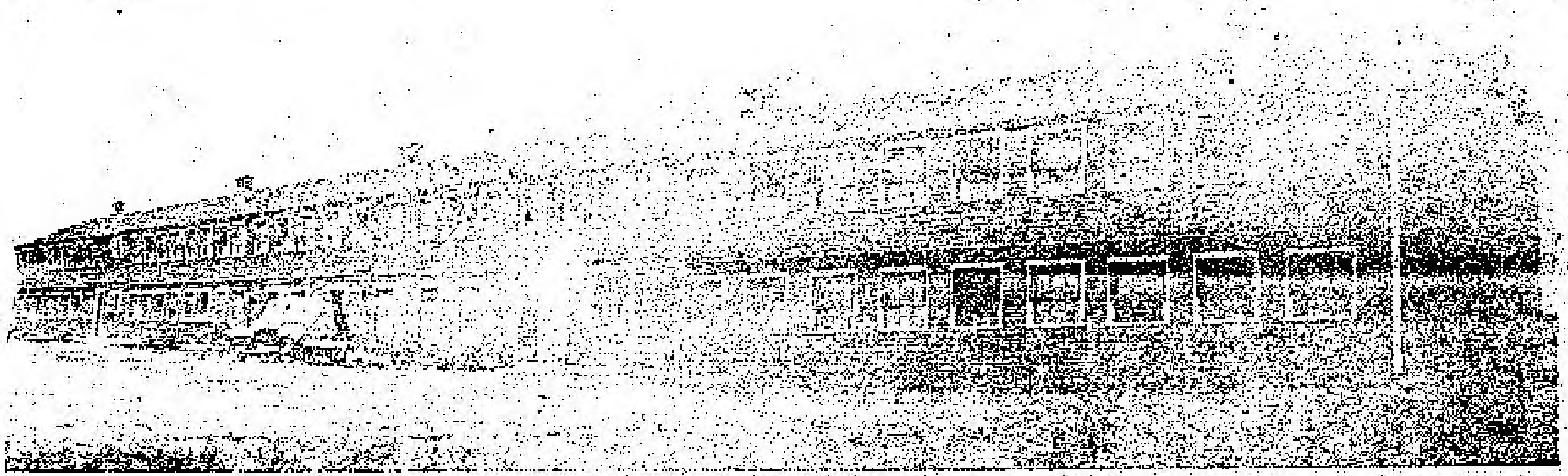
**JACQUES TAXI**
John Jacques, prop.
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Tous les passagers sont assurés
SERVICE DE 24 HRES
TELEPHONE 6-6366
RUE NOTRE DAME

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
153 RUE BRADY

RUE CLINTON
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
LE MAGASIN GERMAIN
319 RUE ST-GEORGES
TEL: 7-7641

# Joyeux Noel et Bonne Année



## vos poulets directement du producteur

Cette année notre troupeau est le meilleur jamais produit sur la Ferme Avicole Gérard. Quand vous achetez des poulets **"Pride of the North"** vous achetez directement du producteur. Plus de 6,000 poules sont élevées à maturité sur notre ferme ce qui donne un choix exceptionnel pour notre troupeau éleveur.

Plus de 2,500 poules et poulettes pouvant élever sont sur la ferme. Nous sommes fiers d'annoncer que cette année nous avons entré 300 Rocks Barrés et New Hampshires de choix sur le R.O.P. (Record of Production). Nous avons aussi importé 50 poules certifiées et 50 poulettes R.O.P. Avant avoir placé une commande de poulets, soyez assurés qu'il seront sortis d'oeufs couvés dans notre propre incubateur Jamesway. Les Poulets Gérard **"Pride of the North"** sont approuvés. Toutes nos éleveuses ont été soigneusement choisies par un inspecteur qualifié du gouvernement. Seulement les poulettes de grosseur voulu et normal ayant couleur, vigueur et qualité de ponte sont approuvées et enregistrées. A tous les ans toutes les éleveuses sont examinées pour les infections pullorum et tous ceux affectés (s'il y en a) sont enlevés.

### LISTE DE PRIX des POULETS GÉRARD "PRIDE of The North"

* NEW HAMPHIRES * ROCKS BARRES * LEGHORNS BLANCS * CROISES

| PRIX AU CENT POULETS— | JAN. FEV. au cent | MARS AVRIL au cent | MAI au cent | JUIN au cent | JUILLET au cent |
|---|---|---|---|---|---|
| Cochets et Poulettes | 13.00 | 14.50 | 13.50 | 12.50 | 11.00 |
| Cochets et Poulettes de vieilles poules | 16.00 | 17.00 | 15.50 | 14.50 | 13.00 |
| Poulets croisés ou Barred Rocks | 25.00 | 27.00 | 24.00 | 20.09 | 15.00 |
| Coqs croisés ou Barred Rocks quand nous en avons | 6.09 | 7.00 | 8.09 | 9.00 | 9.00 |

Escompte sur quantités, variés... 500 à 999, 25c le cent; 1000 ou plus, 50c le cent.

**NOTES:** En commandant des poulets de vieilles poules, s'il vous plait mentionnez si notre espèce ordinaire vous est acceptable au cas où nous ne pourrions vous fournir les autres. Chez ces poulets la vente est grande, mais la quantité est limitée.

**POULETS PLUS AGES**
2 semaines, 6c de plus.
7 jours, 3c de plus.

Poulets de sept jours ou de deux semaines ne peuvent être expédiés hors d'Ontario.

**OEUFS POUR COUVER**
Quand il y en a en vente, la moitié du prix des poulets.

**COMMANDEZ DE BONNE HEURE**

Vous comprenez que le nombre de poulets que nous avons à vendre est limité par le nombre d'oeufs produit sur la **Ferme Avicole Gérard.** Chaque année, nous devons refuser des commandes pour de grands nombres de poulets parce que nous recevons les commandes trop tard.

La meilleur manière d'éviter ce désappointement c'est de commander maintenant.

**RECOMMANDATIONS POUR VOS COMMANDES**

Calculez d'abord le nombre de poulets que vous voulez avoir et la date qui vous convient le mieux pour les recevoir. Donnez toujours un second choix de couvée et de date. Imprimez votre nom et adresse clairement.

# LA FERME AVICOLE GERARD

R.R. 1, SUDBURY, ONTARIO — NOUVEAU CHEMIN GARSON

Le Magasin D. MARLEAU
MAGASIN DE SECONDE MAIN
Souhaite à tous ses clients et amis
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**Théâtre Rio**
Toujours de bonnes représentations
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
SUDBURY LEVACK
CREIGHTON

**Goodman's**
MAGASIN GENERAL
455-457 RUE NOTRE-DAME
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

NICKEL TIRE SERVICE
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

## LE NOEL DU PETIT PIERRE

—Suite de la page 3—

bre fruitier. Nous l'apportions dans le Mas, tous à la file, le plus âgé le tenant d'un bout, moi, le dernier né, de l'autre; trois fois, nous lui faisions le tour de la cuisine; puis, arrivés devant la dalle du foyer, mon père, solennellement, répandait sur la bûche un verre de vin cuit, en disant:

Allégresse! Allégresse,
Les beaux enfants, que Dieu
comble d'allégresse!
Avec Noel, tout bien vient:
Dieu nous fasse grâce de voir
l'année prochaine.
Et, sinon plus nombreux, puissions-nous n'y pas être
moins.

Et, nous écriant: "Allégresse, allégresse!", on posait l'arbre sur les landiers et, dès que s'élançait le premier jet de flamme:

A la bûche,
Boute feu!

disait mon père en se signant. Et, tous, nous nous mettions à table.

Oh! la sainte tablée, sainte réellement, avec tout à l'entour, la famille complète, pacifique et heureuse. A la place du caleil, suspendu à un roseau, qui, dans le courant de l'année, nous éclairait de son lumignon, ce jour-là, sur la table, trois chandelles brillaient; et si, parfois, la mèche tournait devers quelqu'un, c'était de mauvais augure. A chaque bout, dans une assiette, verdoyait du blé en herbe, qu'on avait mis germer dans l'eau le jour de la Sainte-Barbe. Sur la triple nappe blanche, tour à tour apparaissaient les plats sacramentels: les escargots, qu'avec un long clou chacun tirait de la coquille; la morue frite et la muge aux olives, le cardon, le scolyme, le céleri et la poivrade, suivis d'un tas de friandises réservées pour ce jour-là, comme: fouaces à l'huile, raisins secs, nougat d'amandes, pommes de paradis; puis, au-dessus de tout, le grand pain calendal que l'on n'entamait jamais qu'après en avoir donné, religieusement, un quart au premier pauvre qui passait.

La veillée, en attendant la messe de minuit, était longue, était longue, ce soir-là; et longuement, autour du feu, on y parlait des ancêtres et on louait leurs actions. Mais, peu à peu et voulontiers, mon brave homme de père revenait à l'Espagne et à ses souvenirs de Figuières.

Frédéric Mistral
Les Origines


JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Ce qu'il y a de plus moderne en
PHOTOGRAPHIE

De Marriages — De Familles d'Enfants, etc.

STUDIO NIEMI
Sudbury, Ont. Tél.: 6-8824


# Un message de Fatima

### IL N'Y AURA PAS DE 3e GUERRE MONDIALE, SI ...

Ce message fut transmis par M. John Haffert, auteur et conférencier marial renommé, de retour de Fatima, Portugal. M. Haffert donna une serie de conférences à Cleveland, la semaine dernière.

La conversion de la Russie, dit M. Haffert, suivra la consécration solennelle de la Russie au Coeur Immaculé de Marie, qui sera faite par le pape et les évêques du monde entier.

**Consécration de la Russie**

M. Haffert passa plusieurs heures avec Soeur Lucia, des religieuses de Ste-Dorothée, qui est autrefois la petite Lucia de Jésus, une des trois enfants bergers auxquels Notre-Dame du Rosaire apparut de mai à octobre 1917, durant la première guerre mondiale.

L'auteur marial demanda à la religieuse s'il y aurait une troisième guerre mondiale. Elle répondit que le Saint-Père et les évêques s'uniraient pour consacrer la Russie à la Ste Vierge.

La paix sera-t-elle ensuite rétablie? demanda M. Haffert.

Et Sr Lucia de répondre: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame".

**Pas de troisième guerre mondiale**

M. Haffert demanda ensuite si elle voulait dire que la paix serait établie sans une troisième guerre mondiale qui parait inévitable en Europe. Sr Lucia répondit encore: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre Dame".

M. Haffert voulut savoir quand la consécration de la Russie par la hiérarchie de l'Eglise aurait lieu. — "Pas avant qu'un nombre suffisant de catholiques aient répondu aux demandes de Notre-Dame", dit Sr Lucia.

**Ce que demande la Sainte Vierge**

Notre-Dame demanda lors de ses apparitions à Fatima que les gens réforment leur vie; qu'ils se consacrent à son Coeur immaculé; qu'ils récitent le rosaire fréquemment et pieusement; et qu'ils reçoivent la sainte communion tous les premiers samedis de chaque mois.

**Signification des apparitions de Fatima**

M. Haffert demanda à Sr Lucia quelle était la première demande de la sainte Vierge — la pleine signification des apparitions de Fatima. La voyante répondit: "sacrifice".

Sur la demande de son interlocuteur, Sr Lucia donna quelques précisions:

"Le message principal de Fatima n'est pas la récitation du rosaire, mais le changement de vie et l'acceptation des sacrifices nécessaires pour l'accomplissement du devoir d'Etat. Une dévotion sincère à Marie sera un secours dans cette tâche".

L'accomplissement de leur devoir par les catholiques. Voilà le sacrifice que Notre-Dame demanda et la pleine signification des apparitions de Fatima.

La religieuse expliqua que les catholiques obtiendront le courage nécessaire en étant consacrés à Marie; en portant le scapulaire; en ayant confiance en Elle et en récitant le rosaire souvent et avec dévotion.

L'évêque de Fatima confirma l'interprétation de Sr Lucia en ces mots: "Le vrais sens des apparitions de Fatima se résume comme suit: les catholiques doivent vivre dans la réalisation de leur consécration à Marie, qui est personnifiée par la dévotion au scapulaire, par la récitation fréquente du rosaire et par l'accomplissement de leur devoir d'Etat."

**Guérison miraculeuse**

La Rév. Sr Lucia reçut une autre visite de Marie en janvier 1944 et c'est depuis ce temps qu'elle parle ouvertement de Fatima.

Le conférencier marial prit part à un pèlerinage auquel participaient 200,000 fidèles en route pour la basilique de Fatima. Il fut [illegible] d'un miracle [illegible] d'une jeune fille [illegible] paralysée par une tumeur au cerveau, une condition que les plus grands médecins du Portugal n'avaient pu soulager.

M. Haffert dit que la jeune fille, qui avait été sans connaissance durant 20 heures par jour et qui ne devait pas survivre à son voyage à Fatima, sauta à bas de sa civière et agita ses bras. Il raconte:

"La foule perdit la tête, acclamant et agitant bras et foulards. Plusieurs pleuraient. La première chose que fit la jeune fille fut de me laisser prendre sa photo que j'ai conservée."

M. Haffert, qui écrit un livre sur Fatima, rapporte du Portugal un morceau du chêne vert sur lequel Notre-Dame se tint debout, [illegible] s'assit lorsqu'Elle donna le scapulaire à saint Simon Stock, lorsqu'elle conversa avec sainte Catherine Labouré au sujet de la médaille miraculeuse, et lorsqu'Elle apparut à sainte Bernadette, à Lourdes, et lors de son apparition sur le mont de la Salette, en France.

L'étoffe vint aussi en contact avec les ossements de saint Simon Stock et de la petite Fleur de Jésus, sainte Thérèse. Elle fut tenue par Sr Lucia et bénite par le pape Pie XII.

L'auteur marial obtint aussi un entretien privé avec le premier ministre Salazar, du Portugal, qui lui dit qu'humainement parlant il n'y a aucun indice de paix. Salazar ajouta toutefois:

"Mais nous ne pouvons pas exclure la possibilité d'une intervention divine. Aucun autre facteur ne peut empêcher une troisième guerre mondiale".


LIBRAIRIE LOISIRS

Vous trouverez toujours
DE BONS LIVRES
A LA
LIBRAIRIE LOISIRS

SUPERE COLLECTION
Beaux ouvrages de littérature, d'histoire, de voyages, etc.
Format 8½ X 5½ pouces
A $1.75 SOUS
A l'aventure et à l'épreuve
Un sillon dans la forêt
Avec le Nordet
Martyrs aux glaces polaires
La Boite aux Questions
Etude de notre religion et réponses aux objections de toutes sortes.
Au Cap Blomidon
COLLECTION SCIENTIA
Collection de sciences vulgarisées et de voyages.
Format 7½ X 5½ pcs, 216 pages, [illegible], broché.
Sur les routes de France
[illegible] les Mers
[illegible]
[illegible]
Les Microbes
[illegible]
ALBUMS DES TOUT PETITS
Format 12 x 9 pces
PRIX: l'exemplaire, $.20
Chinoiseries
Histoires enfantines
ALBUMS EN COULEURS
Grands albums format [illegible]
24 pages [illegible]
PRIX: l'exemplaire, $0.25
[illegible]
Le Petit Chaperon rouge
[illegible]
Les [illegible]
Chat botté
Petit Poucet
SERIE CATECHISTIQUE
Livre de lecture et d'images, richement illustré, fort cartonnage. Format 10¾ x 8½ pces, 32 pages. PRIX: $0.50
Le bon Dieu a dit
Heures enfantines chrétiennes.
LA VIE DE JESUS
Ou la religion enseignée aux petits enfants.
Bel album de 56 pages
Format 6¾ x 10 pouces.
PRIX: l'exemplaire, $0.50
LISEZ LE JOURNAL DE FRANCETTE ET RIQUET
4 albums superbes, imprimés en 2 couleurs.
Format 11½ x 8 pces, 48 pages
PRIX: l'exemplaire, $0.25
Les Aventures de Bill, Bock et Kay
Les Aventures de Wu Wang et Simon
Les Aventures de Lionel
Dédé le Petit Pélican
COLLECTION DES CONTES MERVEILLEUX
Voici une pimpante collection de livres d'enfants.
Ces contes ont charmé nos enfants: ils feront les délices des tout-petits.
Chaque volume de 64 pages environ. Format 7 x 10 pouces
PRIX: l'exemplaire, $0.50



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Larry's Super MARKET
499, RUE NOTRE-DAME

Viandes de Choix


**L'AMI DU PEUPLE NE PARAITRA PAS**

Ceci étant le numéro de Noel, l'Ami du Peuple ne paraitra pas entre Noel et le Jour de l'An.


OYEZ! OYEZ!
RADIO A BATTERIES ET ELECTRIQUES
[illegible]
AUSSI DISCOPHONES
PIANO "HEINTZMAN"
Usagé mais presque neuf
GRILLE-PAINS — LAMPES
FER A REPASSER ETC, ETC
REPARATIONS DE RADIOS ET DE FRIGIDAIRES
par des techniciens d'expérience
LYREMAN ET THEBEAULT

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
JAS. A. FORBES
71 RUE BEECH TEL. [illegible]

A VENDRE
MAISON D'AFFAIRES DE
Machines Agricoles et Bâtisses dans le
DISTRICT DE SUDBURY
Adressez-vous
BOITE 455, SUDBURY, ONT.

VOEUX DE
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
LIONEL LAMONTAGNE
à ses clients de St-Charles et des environs.
SPECIALITE: RADIOS "MARCONI"
REPARATIONS DE RADIOS DE TOUTES SORTES

Manhattan Grill
RESTAURANT

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE



DESIREZ-VOUS

Un nouveau "Sofa" pour Noel? Alors c'est chez-nous qu'il faut venir! Un nouveau stock de quarante "Sofas", y inclus la marque Américaine recouvert de velours, "Mohairs" et des mobiliers de salons etc., etc.

Nous avons également un ameublement complet pour votre demeure et des cadeaux. Comparez nos prix, et vous verrez qu'à cause de cette région où les logers sont bas, il ne sont pas très hauts.

Un coup de téléphone et nous sommes là gratuitement avec une machine pour vous conduire chez-nous.

MEILLEURS VOEUX POUR UN
JOYEUX NOEL
ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Eaton Furniture Cie

294 RUE BOND — SUDBURY — TEL. 8-8413

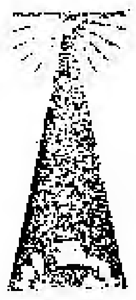

### NOEL

Comme nous voyons que l'astre illumine
Peu à peu la nuit pèse sur nous,
Dans les temps jadis, le monde à genoux,
Vit une clarté dans la nuit divine...
Et les hommes lors levèrent leurs fronts;
Et les accablés reprirent courage;
Et ceux qui, pour lors, chancelaient par l'âge,
Se dirent: "Plus tard, nous rajeunirons!"
Les Sages pensaient: "L'âme est immortelle!
"Les Temps sont venus et sont accomplis;
"Le Sauveur est né; nous sommes remplis
"D'une foi profonde en l'Aube nouvelle!"
Hélas! chaque année, alors que le Temps,
Accomplit les lois de la destinée,
Ramène l'hiver par une autre année,
A Noel, depuis dix-neuf fois cent ans,
Les hommes, voyant un astre disparaître,
Malgré l'âpre froid, la neige et le vent,
Espèrent au fond de leur coeur fervent
Que les Temps meilleurs et promis vont naitre!

MEILLEURS VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Fairmount Sho[illegible]

52, DURHAM SUD TEL.: 8-8422



Bonne et [illegible]

Delongchamp Cartage
20 RUE LORNE
TRANSPORT LOCAL ET ELOIGNE
Voyage à Toronto, Montréal, Windsor

MEILLEURS VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Brown & Lepage Co.
LIMITED
Sudbury Sturgeon Falls

MEILLEURS VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

PALM DAIRY

SUDBURY ONTARIO

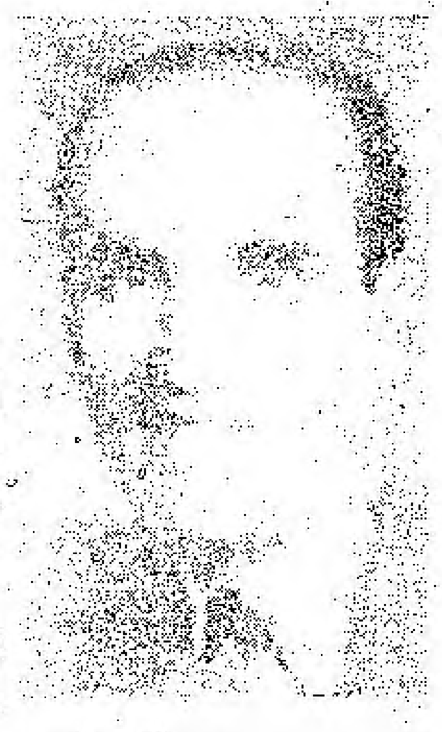
MEILLEURS VOEUX
pour un JOYEUX NOEL et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Levines' Ladies Wear
LINGERIE POUR DAMES
52, DURHAM SUD TEL.: 6-6003

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE

A nos Clients et Amis
DE LA PART DU GERANT ET DE SON PERSONNEL

Carload Grocery
VIANDES DE CHOIX ET EPICERIES
45, ELM OUEST TEL.: 5-5659
16, ELM EST TEL.: 5-5623



Félicitations et meilleurs voeux au Directeur et au personnel de votre valeureux journal, et par l'intermédiaire de L'Ami du Peuple, à la population de Sudbury et du District:
Puisse 1947 amener la Paix et le Bonheur à l'humanité tout entière.

R. H. CARLIN, MPP
Directeur du District No 8
I.U.M.M.&S.W. C.I.O.

L'A.C-J.C.
du Collège du Sacré-Cœur

souhaite à tous les Canadiens-Français du Nord-Ontario et spécialement à nos sociétés patriotiques, à notre journal régional L'Ami du Peuple

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE

## Patronisez nos annonceurs

### DIVINE PAUVRETE

— ⚜ —

Bergers, voici l'Etoile et la Nuit annoncées!
Hâtez-vous, pauvres gens, humbles cœurs, vers Celui
Qui s'est au dénûment le plus profond réduit
Pour que vos peines soient par la sienne effacée!

Dans la bise vos mains tremblantes sont gercées,
Endoloris, vos pieds battent le sol qui luit,
Sous vos haillons l'hivers glacial s'introduit,
Par l'aiguillon du froid vos chairs sont transpercées...

Doux bergers qui croyez sans égal votre sort
Obscur et malheureux, vous ignorez encor
Le suprême degré de l'humaine détresse!

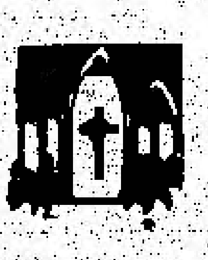
Regardez: a-t-il vue pareille pauvreté?
Un Dieu petit enfant qu'un souffle chand caresse,
Qui tremble, et qui n'a rien sur lui que sa beauté.

### NOEL! NOEL!

— ⚜ —

Retraçant la vie héroïque des prêtres dans la banlieue parisienne, le R. R. Lhande a cité dans l'un de ses livres, ces jolis vers d'un enfant de la zone rouge, poète de... 8 ans. Le frais poème qu'on va lire lui fut inspiré par la fête de Noel:

Le petit Jésus est né,
Il est chez M. le curé,
On l'a mis dans une étable.
C'est vraiment épouvantable
De voir Jésus, mon Seigneur,
Avoir bien froid et bien peur.
Oui, mais les rois mages arrivent
Devant Marie attentive
Ils cherchent l'Enfant-Jésus.
Et puis le boeuf souffle dessus;
Ils lui offrent de l'encens.
De belles choses et des rubans.
Beaucoup d'or, et puis des bijoux.
O mon Sauveur, qu'il est doux!
Ah! maudit soit le péché
Qui fait Jésus crucifié.
Je veux faire la charité
Aux pauvres de Monsieur le curé,
Pour que les enfants soient bien au chaud
Et puis, c'est pourquoi je veux plus
Qu'ils aient froid comme le petit Jésus.



# LAVIGNE

MM. Clovis Rousseau et Henri Lajeunesse étaient de passage dernièrement chez M. Félix Lajeunessse.

M. et Mme Oscar Arbour ainsi que leur fille Théodora firent un voyage la semaine dernière à Sudbury.

M. Donat Riberdy et sa famille de Espanola passaient quelques jours à Lavigne dernièrement.

Nous apprenons que Mme Alexis Arbour se porte assez bien à l'hôpital de North Bay, après l'opération grave qu'elle vient de subir. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Armand Beausoleil sont parti depuis quelques jours pour Gravenhurst où ils doivent travailler tous deux au Sanitarium.

M. et Mme Lévis Lajeunesse sont allés en voyage dans le nord de l'Ontario pour rendre visite à leur nombreuses parentés.

Les jeunes gens de Lavigne sont à s'installer une patinoire au village. Les paroissiens toujours généreux et désireux de voir les jeunes s'amuser sainement leur vinrent en aide en ouvrant leurs bourses largement pour couvrir les dépenses. Merci à tous ceux qui firent leur part, soit en aidant à l'érection de la patinoire, soit en fournissant de l'argent pour les dépenses. De la part du comité de la patinoire.

### FUNERAILLES

Samedi le 14, avait lieu les funérailles de Mme Delphis Michel, mère de M. Alfred Michel. Le service fut chanté par le Rév. Père Lionel Bourassa, curé de la paroisse. Nombreux sont les parents et amis qui y assistaient.

L'Ami du Peuple s'unit aux paroissiens de Lavigne pour offrir ses sympathies à la famille éprouvée.

M. Aimé Chrétien visite actuellement des parents à St-St-Charles.

M. P. Madison passait quelques jours à Massey au début de la semaine.

Mlle Thérèse Savage de l'Esturgeon visite actuellement sa soeur Mme Samuel Champagne.

### ELECTIONS CHEZ LES ENFANTS DE MARIE

Les enfants de Marie se réunissaient dimanche dernier afin de procéder à l'élection du conseil pour l'année 1947. Le résultat fut comme suit :

Présidente: Valéda Sauvé, Vice-présidente, Andréa Frappier, 2ième Vice-Prés., Eveline Lajeunesse, Secrétaire, Cécile Emond, Tresorière, Fabiola Sauvé.

Conseillères: Lucille Laframboise, Cécile Emerie, Jeanne Paré, Marguerite Lefèbre, Thérèse Bertrand et Germaine Richer.

Secrétaire: Claire Brideau avec comme assistantes, Anita Charrand, Antonia Young et Jeanne Piché.

### SOIREE SURPRISE

Lundi le 16 décembre un groupe de jeunes filles se réunissaient à la demeure de M. et Mme Léandre Prévost pour une soirée surprise à l'occasion du prochain mariage de leur fille Aline.

Mlle Prévost partie à bonne heure de chez elle et revint vers 9.30 hres et fut saluée dès son entrée par un joyeux "Elle est en or" entonné par ses amies.

On passa ensemble une agréable soirée. Il y eut chant, musique et danse ainsi que plusieurs jeux fort amusants pour toutes.

A l'issue de la soirée une adresse fut lue par Mlle Andréa Frappier, dans laquelle au nom de ses compagnes, elle exprimait à Aline le regret qu'on éprouve à l'occasion de son prochain départ, ainsi que des voeux pour son bonheur futur.

En plus d'un magnifique service de vaisselle et d'un service de coutellerie en argent, don de ses amies, Aline reçut de nombreux et riches cadeaux.

En termes émue, elle remercia ses compagnes et les assura d'un constant souvenir.

Un succulant goûter fut servi par Mmes L. Prévost, A. Sauvé, O. Bouillon et Wm Lajeunesse.

Le prix aux différents jeux ainsi que les prix d'entrée furent gagnés par Mlles Rita Pelland, Helen Reccuito, Noella Sauvé, Gaétane Prévost et Réjeanne Larue.

Etaient présentes: Lucille Laframboise, Madeleine Malette, Yollande Marcotte, Murielle Van Sanwoort, Réjeanne Larue, Fabiola Sauvé, Cécile Emond, Eveline Lajeunesse, Thérèse Paquette, Anna Sauvé, Berthe Gagnon, Laurette Pauzé, Suzanne Leclair, Helen Reccuito, Florence Brunette, Noella Sauvé, Marie-Laure Riel, Stella Frappier, Anita Dupuis, Jacqueline Lamoureux, Marguerite Lefèvre, Jeanine Shank, Lilliane St-Pierre, Raymonde Pelland, Rita Carrey, Jeanine Robineau, Rita Pelland, Rita Lemieux, Lucille Ricard, Geneviève O'Malley, Agnès Brideau, Jeanine Forcier, Valéda Sauvé, Andréa Frappier, Jacqueline Lanthier, Anita Young, Béatrice Paré, Jeannette Carrey, Bibiane Lajeunesse, Geneviève Young, Jeannette Bélanger, Thérèse Lavoie, Gaétane Prévost, Armande Pauzé, Jeanne Paré, Thérèse Bertrand, et quelques autres dont les noms nous échappent.

—o—

**Lisez et faites lire L'AMI DU PEUPLE**

# CHELMSFORD

Lundi le 9, les contribuables du village de Chelmsford furent appelés à voter pour l'obtension du pouvoir d'eau. Le "pour" a eu 97 votes et le "contre" 10. Le conseil de ville a pris l'initiative de s'occuper de cette cause. Ils attendent un inspecteur du gouvernement qui viendra décider à quel endroit il sera propice de prendre l'eau.

Dimanche après-midi une foule nombreuse se réunissait à l'école Bruyère, école publique no. 4 Rayside, qui fut construite durant l'été. Le Rév. P. Séguin, curé de notre paroisse bénissait la nouvelle école. Mme Percy Castonguay est l'institutrice de l'école. M. Léo Bélisle, maire du canton de Rayside, M. Ignace Watier, président de la commission scolaire et M. Tyne Castonguay, secrétaire, adressèrent la parole.

Nous apprenons avec plaisir le retour de Mme Florian Huneault de l'hôpital générale de Toronto où elle subit une grave opération. Mme Huneault est maintenant en convalescence chez sa fille Mme Hervé Leclerc de Sudbury.

M. et Mme René Blais ont le plaisir d'annoncer à leur parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénons de Joseph Ariste Michel. Parrain et marraine, M. Marcel Dubreuil et Mme A. Saginaw. Porteuse, Mme B. Pekar.

—o—

## PAROISSE ST-JEAN BRÉBEUF

### VA ET VIENT

M. Arthur Lachapelle de Timmins visite actuellement des parents ici.

Mlle Gabrielle Robert de l'Esturgeon passait la fin de semaine ici, l'hôte de son frère et sa belle-soeur, M. et Mme V. Robert.

M. Omer Nault de la rue Bond allait à Montréal pour affaires la semaine dernière

## PROCLAMATION

Par la présente, je proclame jeudi le 26 décembre, 1946, fête civique et je prie toutes les maisons d'affaires de rester fermer.

Daté au Bureau du Maire ce 19 décembre 1946.

W. S. BEATON, Maire

### COMPTE-RENDU DU 8 DECEMBRE

Le 8 décembre avait lieu au Pensionnat N.D. de Lourdes la réception des Enfants de Marie. Ce fut une journée mémorable pour nous. Pour commencer la journée, grand'messe chantée par le R. Père Girouard s.j. A 9½ hres conférence toujours si appréciée de notre Mère Bonne Mère. Midi, réunion au réfectoire qui nous surprend par sa toilette de cérémonie. Il fête bien l'Immaculée lui aussi. A 2 hres celles qui désirent entrer dans l'Archiconfrérie de Marie Reine des Coeurs et s'y sont préparées, vont à la chapelle faire la Consécration selon Bx Pere de Montfort. Voici 3 hres, le moment tant désiré de la réception. Mgr. S. Côté P.D. a bien voulu, malgré la pluie torrentielle venir présider cette touchante cérémonie et prononcer un beau et pratique sermon. Le R. Père Cloutier, aumônier du Pensionnat, reçut les 42 nouveaux membres et donna la Bénédiction du Très St. Sacrement. Chacune de nous éprouvait des sentiments bien faciles à comprendre. Cette fête du 8 décembre revêt un cachet si spécial pour des Enfants de Marie!

Après souper, soirée en famille, partie de cartes avec prix suivie de quelques numéros musicaux et terminée par un "goûter surprise", nouvelle délicatesse de notre bien aimée Bonne Mère qui avec ses chères Soeurs a tout préparé cela pour nous. Ce goûter était bien marial puisque tout le service était bleu et blanc.

Et la journée est finie! N'est-ce pas qu'elle fut bonne et belle. Il y a vraiment de beaux jours dans la vie d'une pensionnaire et le 8 décembre de cette année comptera parmi les plus beaux jours.


MAGASINEZ CHEZ
KRESGE'S
Pour vos
CARTES DE NOEL FRANCAISES
"Le magasin ami"

VENONS DE RECEVOIR DES CHESTERFIELDS—DAVENPORTS—RESSORTS DE LITS—MATELATS ETC.
Toutes les grandeurs et à de nouveaux bas prix.
AUSSI DE NOUVEAUX RADIOS ELECTRIQUES ET A BATTERIES
Acme Furniture & Radio
57, rue Lisgar SUDBURY

ON DEMANDE
Bucherons
EXPÉRIMENTÉS
pour
tous genres de travaux
AUSSI DES
Forgerons
Les camps sont sur la ligne principale de C.P.R. entre Cartier et Sultan
BONNE PENSION ET LITS
Adressez-vous à
LA KVP COMPANY
Limitée
88, RUE LARCH SUDBURY
TEL. 3-0783

A. Fournier
Limitée
COURTIERS EN ASSURANCE
Vie—Feu—Accidents et Autres
Immeubles
11 Est, rue Elm Tél. 7-7546

J.-B. DUCHARME
SERVICE FUNÉRAIRE
Tél. 6-6302
73, RUE BEECH SUDBURY

Philippe Lefebvre
Boucher au marché
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
NICKEL BELT COACH LINES
PHIL. BARBEAU, PROP.
TEL: 7-7151 9 RUE CEDAR

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Johnson's Furs
"Le meilleur magasin de fourrure dans Sudbury"
16 RUE DURHAM N.
TEL: 3-1331 SUDBURY

CAPITOL
Le Théâtre de Sudbury DES "FAMOUS PLAYERS"
La direction et le Personnel souhaitent à tous et à chacun
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Joyeux **Noël** — NOËL — BONNE et HEUREUSE ANNEE — à Tous **Noël**

N[illegible] santé CONSULTEZ LE MEDENCIN
apportez-nous vos prescriptions

**Pharmacie Lévesque**

SOUHAITS SINCÈRES
POUR UN JOYEUX NOEL
ET UNE ANNEE PROSPERE

Tél.: 5-5274 469, rue Notre-Dame Sudbury

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**ED. LAURIN**

Spécialiste en
Montres de Précision

49, RUE CEDAR TEL: 3-0611

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année
du magasin des produits "Quaker" et 'Ful-O-Pep"

**Alp. E. Charette & Fils**
186, rue Borgia, Sudbury

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Toronto Bargain Store**

Gérant :
O. Huneault

Personnel français entièrement à votre service

NOEL

La Maison J.-T. PAQUETTE & FILS
Limitée, ainsi que son personnel,
vous offre leurs meilleurs souhaits
de

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**J. T. Paquette & Fils**
Limitée
Le plus Grand Magasin de Hardes en Nouvel-Ontario

84 sud, rue Durham, Sudbury

**A vous et aux vôtres**

Puissions-nous présenter nos souhaits anciens,
mais non moins sincères, de

**Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année**

**Cie des Tailleurs Gareau**
*La Mode du Temps et une Coupe Parfaite*
Edifice Hôtel Frontenac, rue Beech, Sudbury
vis-à-vis l'église Ste-Anne

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
MODERN HARDWARE
70 RUE BORGIA TEL: 8-8190

SALUTATIONS DE LA SAISON
ET MEILLEURS SOUHAITS
A tous nos clients
du Gérant et Personnel du
THEATRE REGENT

**LA BIJOUTERIE J. E. BLAIS**
La seule Bijouterie Canadienne-Française dans le district

**Joyeux Noël et
Bonne et Heureuse Année**